



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
7 January 2013  
Russian  
Original: English

---

## Шестдесят седьмая сессия

Пункты повестки дня 15, 25(a), 28, 33, 69 и 118

### Культура мира

**Оперативная деятельность в целях развития:  
четырёхгодичный всеобъемлющий обзор политики  
в области оперативной деятельности в целях развития  
в рамках системы Организации Объединенных Наций**

Улучшение положения женщин

Предотвращение вооруженных конфликтов

Поощрение и защита прав человека

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

## **Вербальная нота Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 декабря 2012 года на имя Генерального секретаря**

Постоянное представительство Марокко при Организации Объединенных Наций в своем качестве Председателя Руководящего совета Межпарламентского союза свидетельствует свое уважение Канцелярии Генерального секретаря и имеет честь настоящим препроводить Генеральной Ассамблее текст следующих резолюций и деклараций, которые были приняты на сто двадцать седьмой сессии Ассамблеи Межпарламентского союза, состоявшейся в городе Квебек 26 октября 2012 года:

- доклад парламентской выездной миссии в Албанию и Черногорию и доклад Комитета Межпарламентского союза по делам Организации Объединенных Наций (пункты 118 и 25; см. приложения I и III);
- резолюция о положении в Мали (пункт 33, см. приложение II);
- Квебекская декларация о гражданстве, национальном самосознании и культурном разнообразии (пункт 15; см. приложение IV);
- план действий по учету гендерных аспектов в формировании и работе парламентов (пункт 28; см. приложение V).

Постоянное представительство Марокко при Организации Объединенных Наций просит Канцелярию Генерального секретаря распространить настоящее письмо и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи.



## **Приложение I к вербальной ноте Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 декабря 2012 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском и французском языках]

### **Выездная парламентская миссия в Албанию и Черногорию для обзора хода реформы Организации Объединенных Наций 10–14 сентября 2012 года**

#### **Введение**

Комитет по делам Организации Объединенных Наций Межпарламентского союза (МПС) был учрежден в начале 2008 года в контексте развития партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом. Раз в год Комитет собирается на пленарные заседания с участием представителей всех парламентов, входящих в состав МПС. Комитет проводит слушания с участием старших должностных лиц Организации Объединенных Наций, рассматривает ход выполнения международных обязательств и помогает парламентам играть значимую роль в деятельности Организации Объединенных Наций по таким важным направлениям, как изменение климата, устойчивое развитие, права коренных народов, расширение прав и возможностей женщин, верховенство права в международных отношениях и т.д.

Работой Комитета МПС по делам Организации Объединенных Наций руководит Консультативная группа в составе нескольких авторитетных законодателей. Консультативная группа обладает широким мандатом, предусматривающим, в частности, оценку хода осуществления на страновом уровне программы реформ «Единая Организация Объединенных Наций» («Единство действий»), направленной на повышение согласованности деятельности Организации Объединенных Наций и эффективности помощи. С этой целью в последние годы в отдельные страны, где проводится реформа, были направлены выездные миссии, а именно: в Объединенную Республику Танзания (2008 год), Вьетнам (2009 год), Гану (2011 год) и Сьерра-Леоне (2011 год)<sup>1</sup>.

Доклады по результатам этих поездок были широко распространены в парламентах — членах МПС и сообществе Организации Объединенных Наций. Некоторые рекомендации, вынесенные по итогам поездок, были взяты Организацией Объединенных Наций на вооружение и отражены в директивных документах, в том числе в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций 2012 года о взаимодействии между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом (A/66/770) и соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи (66/261), соавторами которой официально выступили 90 государств-членов и которая была принята консенсусом в мае 2012 года.

---

<sup>1</sup> С докладами по результатам этих поездок можно ознакомиться на веб-странице: <http://www.ipu.org/un-e/un-cmt.htm>.

Учитывая накопленный положительный опыт и наличие возможностей для дальнейших улучшений в этой области, Консультативная группа решила посетить другой географический район — Юго-Восточную Европу. При активной поддержке со стороны парламентов обеих принимающих стран 10–14 сентября 2012 года была организована новая выездная миссия в Албанию и Черногорию<sup>2</sup>. В составе миссии под руководством председателя Консультативной группы г-на Мелеге Траоре (Буркина-Фасо) выезжали члены Консультативной группы г-жа Катри Коми (Финляндия), г-н Салах Дерраджи (Алжир) и г-н Хосе Карлос Маиа (Уругвай), представители МПС Анда Филип и Мигель Бермео, а также член парламента Уругвая г-жа Карина Гальвалиси.

В ходе поездки члены Консультативной группы встретились с многочисленными участниками инициативы «Единство действий»: должностными лицами парламентов (спикеры, председатели и члены отдельных парламентских комитетов), представителями государственных структур (министерств финансов, экономического развития, иностранных дел и т.д.) и страновых групп Организации Объединенных Наций, партнерами по процессу развития (двусторонние доноры и представители Европейского союза (ЕС) и организаций гражданского общества, участвующих в международных программах развития). Как в Албании, так и в Черногории Консультативной группе удалось непосредственно на месте проверить ход реализации совместных проектов Организации Объединенных Наций.

Политические и экономические условия в Албании и Черногории, определившие характер работы Организации Объединенных Наций в этих странах Юго-Восточной Европы, сильно отличаются от ситуации в странах, которые Консультативная группа посетила ранее. Со времени краха коммунистических режимов 20 лет назад в обеих странах наблюдается процесс ускоренной демократизации. И та, и другая относятся к группе стран с уровнем дохода выше среднего и стремятся вступить в Европейский союз: Албания подала официальную заявку на вступление в ЕС в апреле 2009 года, а Черногория получила статус страны-кандидата на членство в ЕС в декабре 2010 года.

Албания, когда-то одна из самых бедных и изолированных стран бывшего социалистического блока, добилась огромных успехов в деле экономических и политических реформ. Благодаря этим реформам в страну начали поступать иностранные инвестиции, прежде всего в развитие энергетической и транспортной инфраструктуры. Вместе с тем сохраняются значительные социальные проблемы, в том числе увеличивается экономическое неравенство, наблюдается рост организованной преступности и широко распространено насилие в отношении женщин.

Что касается Черногории, то, по словам спикера парламента, в государственном устройстве страны меньше чем за десятилетие произошли радикальные

---

<sup>2</sup> С 2007 года программа реформы «Единая Организация Объединенных Наций» проводится в экспериментальном порядке в восьми странах: Албания, Вьетнам, Кабо-Верде, Мозамбик, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда и Уругвай. Еще ряд стран приступили к ее реализации по собственной инициативе: Бенин, Ботсвана, Бутан, Замбия, Индонезия, Кения, Кирибати, Коморские Острова, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Намибия, Папуа — Новая Гвинея, Самоа, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Уганда, Черногория и Эфиопия.

изменения: если в 1992 году она была неотъемлемой частью Социалистической Федеративной Республики Югославия (СФРЮ), то после распада этой страны и последовавших за этим боснийско-хорватских войн в 2003 году она вошла в состав более децентрализованного государственного союза Сербии и Черногории, а уже в мае 2006 года обрела независимость по итогам референдума. Черногория, где численность населения составляет чуть более 600 000 человек, остается многонациональным государством, на политической арене которого действует множество этнических политических партий.

### **«Единая Организация Объединенных Наций» в Албании**

Реформа Организации Объединенных Наций под лозунгом «Единство действий», или «Единая Организация Объединенных Наций», ход осуществления которой проверяли предыдущие миссии, направлена на то, чтобы привести деятельность Организации Объединенных Наций на страновом уровне в соответствие с приоритетами в области развития, определенными национальными властями. Успешное проведение реформы поможет Организации Объединенных Наций более эффективно использовать сравнительные преимущества и экспертный потенциал различных своих структур. Степень национальной ответственности повысится, что позволит переориентировать потоки международной помощи с предложения на спрос, а программы и проекты — на выполнение приоритетных задач в области национального развития.

Албания, одна из восьми стран, в которых в экспериментальном порядке осуществляется инициатива «Единство действий», утвердила первую программу «Единая Организация Объединенных Наций» в октябре 2007 года (на период 2007–2011 годов). Эта первая программа, в основу которой была положена Национальная стратегия развития и интеграции, направлена в первую очередь на поддержку усилий Албании по подготовке к вступлению в Европейский союз. Всего на работу по пяти ключевым направлениям программы было выделено 98 млн. долл. США, в том числе на государственное управление (31 процент), основные услуги (27 процентов), охрану окружающей среды (17 процентов), региональное развитие (17 процентов) и участие гражданского общества (8 процентов). Фонд для согласованного осуществления инициативы «Единая Организация Объединенных Наций», созданный в целях содействия поддержке программы донорами, профинансировал 25 процентов всех предусмотренных в бюджете расходов, в том числе за счет взносов Европейской комиссии, Австрии, Испании, Нидерландов, Норвегии, Финляндии, Швейцарии и Швеции. Содействие в реализации этой программы оказали 14 учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Решающим фактором успешного осуществления инициативы в Албании стала руководящая и направляющая роль правительства страны.

Поддержка, предоставленная в рамках первой программы «Единая Организация Объединенных Наций», помогла Албании достичь целей в каждой из приоритетных областей программы, в частности:

- в области государственного управления: утверждение Стратегии обеспечения гендерного равенства и борьбы с бытовым насилием; начало осуществления Национального плана действий по обеспечению занятости

молодежи на 2010–2013 годы; завершение подготовки Национального плана действий в интересах детей;

- в области участия гражданского общества: утверждение и осуществление Национального плана действий на Десятилетие интеграции народа рома; введение гендерных квот на выборах в местные органы власти 2011 года (доля женщин среди избранных кандидатов составила 12,4 процента, хотя в списках кандидатов женщин было более 30 процентов);
- в области основных услуг: пересмотр закона о среднем образовании на предмет устранения препятствий, обусловленных неравенством; введение дополнительных нормативных положений, касающихся квалификации и стандартов для преподавателей;
- в области охраны окружающей среды: принятие новых законов об охране окружающей среды, оценке воздействия на окружающую среду и утилизации отходов. Кроме того, для утверждения подготовлен пакет из разработанных в соответствии с директивами ЕС четырех новых законов, касающихся смягчения последствий изменения климата: о возобновляемых источниках энергии, энергоэффективности, производстве электроэнергии и концессиях. Был достигнут прогресс в налаживании национальной системы мониторинга, созданы метрологические лаборатории для проверки образцов воздуха, почвы, твердых отходов, сточных вод и качества воды, а также центры биомониторинга и охраны биоразнообразия;
- в области регионального развития реформы проходят несколько медленнее. В качестве заявки на получение финансирования в рамках Механизма Европейского союза по оказанию помощи на этапе, предшествующем присоединению, правительство представило ЕС оперативную программу регионального развития, предусматривающую открытый для широкого участия процесс с привлечением профильных ведомств и проведение всемирных обсуждений. Тем не менее потребность в развитии потенциала остается высокой.

По окончании экспериментального этапа в 2011 году правительство Албании и система Организации Объединенных Наций составили на базе полученного опыта, извлеченных уроков и достижений первого цикла вторую программу в рамках инициативы «Единая Организация Объединенных Наций». Новая программа, утвержденная в октябре 2011 года, будет в период с 2012 по 2016 год выступать в качестве общего плана действий правительства, 19 учреждений Организации Объединенных Наций и Международной организации по миграции (МОМ). Основные целевые направления программы — государственное управление и верховенство права, экономика и окружающая среда, региональное и местное развитие, а также интеграционная социальная политика. Прогнозируемые финансовые потребности на период 2012–2016 годов составят порядка 126 млн. долл. США, однако 75 млн. долл. США из этой суммы не обеспечены ресурсами.

Верхнюю ступень в системе руководства программы «Единая Организация Объединенных Наций» занимает правительственный Комитет по модернизации (под председательством одного из членов кабинета министров), который является высшим органом по вопросам политики, координации и принятия решений. Под его руководством действует Департамент координации стратегии

и деятельности доноров, отвечающий за координацию совместной деятельности Организации Объединенных Наций и правительства и контроль ее осуществления. Директор Департамента и координатор-резидент Организации Объединенных Наций являются сопредседателями Совместного исполнительного комитета, который принимает руководящие решения относительно осуществления ежегодных планов работы по программам и выделения средств по линии Фонда для согласованного осуществления инициативы «Единая Организация Объединенных Наций». Страновая группа Организации Объединенных Наций под руководством координатора-резидента управляет общим ходом осуществления инициативы со стороны Организации Объединенных Наций через посредство отвечающих за конечные результаты рабочих групп, в состав которых входят технические исполнители из отраслевых министерств и представители других соответствующих сторон-исполнителей. Фонд для согласованного осуществления инициативы «Единая Организация Объединенных Наций» служит механизмом, позволяющим объединить донорские ресурсы, выделяемые на поддержку программ. В целях повышения предсказуемости финансирования донорам рекомендуется выделять нецелевые ассигнования на многолетней основе. Средства Фонда используются в дополнение к основным и неосновным ресурсам, поступающим из учреждений Организации Объединенных Наций, которые также участвуют в инициативе. Парламент Албании никак не связан с этими структурами по вопросам политики и координации.

Что касается результатов, то албанские власти полагают, что опыт применения подхода, предусмотренного программой «Единая Организация Объединенных Наций», весьма актуален, в значительной степени отвечает национальным потребностям и приоритетам и соответствует требованиям ЕС в отношении вступления, а также содействует повышению ответственности правительства и стратегической целенаправленности его работы. Кроме того, этот подход зарекомендовал себя как гибкий и многофункциональный инструмент, позволяющий устранять небольшие, но весьма существенные пробелы. Программа «Единая Организация Объединенных Наций» способствует повышению координации, осведомленности и транспарентности действий, а также усилению эффекта взаимодействия всех ключевых сторон: учреждений Организации Объединенных Наций, правительства, доноров и других партнеров. Она также позволяет более активно и согласованно вести информационно-разъяснительную работу по вопросам прав человека, социальной интеграции и гендерным проблемам. Что касается системы Организации Объединенных Наций, то благодаря программе повысилась руководящая роль координатора-резидента и растет сплоченность в рядах Организации. Такие инструменты, как «единый бюджет» и общие годовые планы работы, доказали свою полезность как для Организации Объединенных Наций, так и для правительства в том, что касается планирования, повышения предсказуемости, осуществления стратегического надзора и контроля. Общее обслуживание позволяет сократить административные расходы и повысить оперативность реагирования с учетом потребностей в поддержке программ. Подход, применяемый в рамках программы «Единая Организация Объединенных Наций», позволяет также снизить начальные расходы по вспомогательному обслуживанию не базирующихся в стране учреждений, увеличивая тем самым потенциал для достижения более высоких результатов.

Что касается предстоящих задач, то албанские официальные должностные лица в министерстве иностранных дел и Департаменте координации стратегий и деятельности доноров подчеркнули, что позитивные изменения в работе страновой группы Организации Объединенных Наций во многом определила добрая воля самих членов группы. Однако в Центральных учреждениях структурам Организации Объединенных Наций не хватает согласованности в процедурах составления бюджетов и предоставления отчетности об их исполнении, разработке программных циклов и уровнях делегирования полномочий координатору-резиденту. Для дальнейшего продвижения вперед в деле реформы по программе «Единая Организация Объединенных Наций» потребуются добиться преобразований на уровне Центральных учреждений, поскольку на страновом уровне в этом плане был достигнут максимально возможный прогресс. Таким был один из основных выводов, к которому пришли участники пятой Межправительственной конференции высокого уровня по проекту «Единство действий», состоявшейся в Тиране 27–29 июня 2012 года.

В связи с помощью доноров были упомянуты две проблемы: во-первых, их упорное нежелание держаться курса правительства по координации деятельности доноров и следование своим собственным приоритетам, что напрямую связано с практикой выделения целевых ассигнований, которую они предпочитают; а во-вторых, трудности с обеспечением многолетнего финансирования. Обе проблемы влияют на предсказуемость управления Фондом для согласованного осуществления инициативы «Единая Организация Объединенных Наций». К тому же, в случае Албании некоторые доноры начинают постепенно прекращать поддержку в свете прогресса страны на пути к вступлению в ЕС. Как следствие, в связи с сохраняющейся серьезной нехваткой ресурсов для финансирования программы «Единая Организация Объединенных Наций» в настоящее время (из необходимых 126 млн. долл. США выделено лишь 75 млн. долл. США) для успеха новой программы потребуются иные подходы.

На совещаниях участников миссии с представителями доноров и гражданского общества, как правило, подтверждались общая оценка и перспективы реализации в Албании подхода, предусмотренного программой «Единая Организация Объединенных Наций». Их позицию разделяли и члены страновой группы Организации Объединенных Наций.

Что касается прямого участия парламента, то все заинтересованные стороны, в том числе представители гражданского общества, активно участвующие в совместных усилиях, приводили многочисленные примеры тесного взаимодействия между парламентскими комитетами и программой «Единая Организация Объединенных Наций». Так, директор Департамента координации стратегий и деятельности доноров упомянул, в частности, следующее: создание парламентского комитета по народонаселению и развитию; создание парламентского форума по правам ребенка; сотрудничество с комитетами по здравоохранению и социальным вопросам по проблемам, связанным с ВИЧ и СПИДом; сотрудничество с женщинами-парламентариями; совместные с административными парламентскими структурами инициативы по наращиванию потенциала; подготовка к ратификации Конвенции о правах инвалидов; сотрудничество со спикером парламента в контексте информационно-пропагандистской работы по вопросам расширения прав и возможностей женщин и борьбы с гендерным насилием; а также сотрудничество с несколькими парла-

ментскими структурами в рамках консультативной и информационно-пропагандистской деятельности в связи с изменениями в законодательстве.

Хотя эти примеры свидетельствуют о взаимодействии по широкому кругу вопросов между партнерами по осуществлению инициативы «Единая Организация Объединенных Наций» и представителями гражданского общества с различными структурами парламента, благодаря чему между партнерами установились отношения полного доверия, у миссии сложилось однозначное впечатление о том, что у парламента нет реальной возможности получить целостное представление о вкладе инициативы «Единая Организация Объединенных Наций» в усилия Албании в области развития. А это — свидетельство того, что парламента Албании не участвует в общем руководстве программой «Единая Организация Объединенных Наций» или надзоре за ее осуществлением.

### **«Единая Организация Объединенных Наций» в Черногории**

Черногория относится к числу стран, которые в инициативном порядке начали применять подход, предусмотренный программой «Единая Организация Объединенных Наций». В июне 2009 года правительство и страновая группа Организации Объединенных Наций договорились подготовить комплексную программу, сформулировать ожидаемые результаты и составить бюджетные рамки на период 2010–2016 годов. На переходном этапе Комплексной программы Организации Объединенных Наций (2010–2011 годы), утвержденном в июне 2010 года, началось совместное планирование, составление и осуществление программ с участием правительства, страновой группы Организации Объединенных Наций и партнеров; укрепились отношения с донорами, поддерживающими программу; были налажены тесные отношения с соответствующими национальными институтами и партнерами по процессу развития, а также проведены мероприятия, призванные доказать ценность Программы. Три главных стратегических компонента Программы — это социальная интеграция, демократическое управление и устойчивое экономическое развитие, а также защита окружающей среды. В рамках механизма расширенного финансирования инициативы «Единство действий» Организация Объединенных Наций выделила ресурсов на общую сумму 1,6 млн. долл. США в целях содействия осуществлению двухгодичного подготовительного этапа программы. Программа является также составной частью Совместной стратегии мобилизации ресурсов.

В настоящее время осуществляется второй этап Комплексной программы Организации Объединенных Наций — этап консолидации и оценки (2012–2016 годы), в ходе которого предполагается повысить степень взаимодополняемости работы организаций системы Организации Объединенных Наций и усилить эффект их взаимодействия в интересах достижения национальных приоритетных целей.

Руководство Комплексной программой Организации Объединенных Наций осуществляет Объединенный страновой руководящий комитет, в который входят до семи высокопоставленных представителей отраслевых министерств, все члены страновой группы Организации Объединенных Наций и представители доноров, приглашенные Руководящим комитетом. Сопредседателями Комитета являются министр иностранных дел и европейской интеграции и коор-

динатор-резидент Организации Объединенных Наций. Объединенный страновой руководящий комитет осуществляет надзор за разработкой, осуществлением и контролем хода осуществления Комплексной программы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством утверждения плана работы Организации Объединенных Наций на год. На техническом уровне профильные рабочие группы Организации Объединенных Наций и соответствующие отраслевые рабочие группы совместными усилиями осуществляют планирование, проводят регулярные мероприятия по координации и контролю за результатами.

Благодаря Комплексной программе Организации Объединенных Наций удалось обеспечить единство цели, согласованность управления и эффективность оперативной деятельности в интересах выполнения одной общей задачи — ускорения темпов развития Черногории.

По итогам начального периода реализации инициативы «Единство действий» в Черногории канцелярия координатора-резидента Организации Объединенных Наций выявила следующие проблемы:

- первоначально нечеткое представление у технического персонала Организации Объединенных Наций об инициативе «Единство действий», а также о том, как связаны между собой их собственная работа, программа деятельности учреждений и Комплексная программа Организации Объединенных Наций;
- разное понимание инициативы «Единство действий» региональными и страновыми отделениями некоторых учреждений;
- необходимость перемен в культуре как в Организации Объединенных Наций, так и правительства, что привело к задержкам в некоторых областях работы; потребность в создании функционального механизма межведомственной координации;
- отсутствие на начальном этапе в страновой группе Организации Объединенных Наций единого мнения о том, следует ли использовать средства, полученные по линии механизма расширенного финансирования, для восполнения дефицита ресурсов, необходимых для реализации текущих инициатив (в духе Комплексной программы Организации Объединенных Наций), или же для осуществления новых, в основном совместных, инициатив, направленных на достижение аналогичных результатов;
- различное толкование и применение правил и процедур оперативной деятельности учреждениями Организации Объединенных Наций и различный характер финансовых систем учреждений;
- возросший объем оперативной работы персонала Организации Объединенных Наций;
- краткосрочное увеличение операционных издержек.

Среди многочисленных преимуществ были особо отмечены следующие:

- вместе с национальными партнерами учреждения Организации Объединенных Наций разработали и осуществили совместные программы и мероприятия, которые в основном финансировались за счет средств, полученных по линии механизма расширенного финансирования инициативы

«Единство действий», и одновременно за счет средств соответствующих учреждений и правительства. Эти совместные программы и инициативы разработаны непосредственно в связи с некоторыми из наиболее неотложных национальных приоритетных задач, и большинство из них продолжает осуществляться (например, программы для района Коник, выдача удостоверений личности внутренне перемещенным лицам и оседлым цыганам, укрепление благого управления в секторе здравоохранения, охрана психического здоровья и создание экологических рабочих мест);

- ответственность за проведение инициативы «Единство действий» в жизнь несет правительство, тесно сотрудничающее с Организацией Объединенных Наций;
- расширение сотрудничества с региональными организациями системы Организации Объединенных Наций, благодаря чему число организаций-участников второго этапа программы увеличилось с 9 в 2010 году до 12 в 2012 году;
- первоначальные результаты, которых удалось достичь благодаря согласованному совместному планированию и составлению программы, важны для более слаженной, последовательной и ориентированной на конкретные результаты деятельности Организации Объединенных Наций в будущем;
- Организация Объединенных Наций оказывает коллективную поддержку отдельным правительственным учреждениям в решении комплексных проблем, таких как проблемы внутренне перемещенных лиц и беженцев;
- укрепление сотрудничества между министерствами, а также между структурами Организации Объединенных Наций;
- как выяснилось, можно сохранять индивидуальные мандаты и при этом согласованно работать на национальном уровне;
- страновая группа Организации Объединенных Наций через свою межучрежденческую группу по управлению операциями работает над повышением эффективности и результативности путем совершенствования деловой практики и общего обслуживания, а также планирует функционирование в будущих совместных помещениях;
- долгосрочное снижение операционных издержек.

По данным матрицы результатов страновой группы Организации Объединенных Наций, общий объем средств, выделенных по линии основных и неосновных ресурсов на первый этап Комплексной программы Организации Объединенных Наций, составил 24,3 млн. долл. США. Объем финансирования второго этапа программы (2012–2016 годы) составляет 51,7 млн. долл. США (миссии не удалось выяснить, из каких источников поступят эти средства, поскольку основных и неосновных ресурсов учреждений Организации Объединенных Наций, по всей видимости, будет недостаточно); они будут распределены между мероприятиями, направленными на достижение девяти результатов, по три на каждый компонент программы:

- социальная интеграция: постепенное искоренение в черногорском обществе социальной изоляции и повышение качества жизни до уровня, кото-

рый позволит всем индивидам и общинам в полной мере реализовать свой потенциал;

- государственное управление: формирование в Черногории демократического общества, в котором уважение и соблюдение всех прав человека будет достигаться путем обеспечения верховенства права, транспарентности в работе правительства и его подотчетности и которое будет способно выполнить политические требования для вступления в Европейский союз и готово принять обязательства, связанные с членством в ЕС;
- устойчивое экономическое развитие и охрана окружающей среды: претворение в жизнь закрепленной в черногорской конституции концепции «экологического государства» путем обеспечения сбалансированного и справедливого регионального экономического роста на базе рационального планирования и неистощительного использования природных ресурсов в целях повышения качества жизни и создания долгосрочных экономических возможностей для населения.

В качестве примеров вклада Организации Объединенных Наций в проведение реформы следует отметить содействие в следующих вопросах: выдача удостоверений личности внутренне перемещенным лицам и оседлым цыганам (рискующим остаться без гражданства); оказание систематической помощи инвалидам, в том числе детям, в сферах здравоохранения, образования и социальной защиты; деинституционализация опеки над детьми; улучшение делового климата путем создания экологичных рабочих мест и бизнес-кластеров; организационное строительство и уменьшение степени уязвимости к трансграничной неупорядоченной миграции, а также создание и согласование эффективных систем правовой помощи, посредничества и ювенальной юстиции.

Миссия неоднократно слышала благодарные отзывы в связи с оказанной Организацией Объединенных Наций поддержкой в рамках инициативы «Единство действий», в том числе от членов парламентских комитетов, которые взаимодействуют с программами Организации Объединенных Наций, заместителей министров, которые являются сопредседателями рабочих групп в рамках Комплексной программы Организации Объединенных Наций, министра иностранных дел, который лично отслеживает отдельные аспекты реформы Организации Объединенных Наций в связи с инициативой «Единство действий», министра экономики, представителей гражданского общества, многие из которых тесно сотрудничали с учреждениями Организации Объединенных Наций в деле реформирования законодательства, а также представителей доноров. Были особо отмечены, в частности, следующие моменты: оперативность реагирования и гибкость, ведение систематического диалога для обеспечения выполнения всех задач, а также повышение сплоченности в страновой группе Организации Объединенных Наций и применение более согласованного подхода. Тщательное планирование, осуществление контроля и анализ совместной деятельности Организации Объединенных Наций и правительства помогли улучшить внутреннюю координацию между структурами правительства.

В Черногории так же, как и в Албании, несмотря на плодотворные отношения с парламентом, укрепившие доверие и уважение к Организации Объединенных Наций, парламент не имеет возможности получить полное представление о работе Организации Объединенных Наций в стране. Этот вопрос был затронут миссией в беседах как со страновой группой, так и с министром ино-

странных дел, и было предложено рассмотреть вопрос о том, чтобы создать такую возможность, например путем наделения парламента на первом этапе статусом наблюдателя, что можно обеспечить в рамках Совместного странового руководящего комитета. В ответ миссии сообщили, что предложение будет должным образом рассмотрено.

### **Совместные проекты в рамках инициативы «Единство действий»**

Миссии поступило предложение совершить поездки в связи с осуществлением совместных проектов Организации Объединенных Наций как в Албании, так и в Черногории. Такие выезды позволили миссии получить более непосредственное представление о совместных проектах и оценить работу Организации Объединенных Наций на местах.

В Албании участники миссии посетили общинный центр «Сегодня ради завтра» в Дурресе, прибрежном городке недалеко от Тираны. Дуррес — один из четырех муниципалитетов, администрация которых проводит в жизнь комплексную многоцелевую стратегию борьбы с бытовым насилием. В рамках этого проекта, который стал возможен благодаря финансовой поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), под одной крышей объединены службы различных национальных и местных органов власти для оказания комплексной поддержки жертвам и их детям, включающей предоставление убежища, обеспечение питания, обучения, развитие навыков, консультирование, правовую помощь, транспортные услуги, информационно-пропагандистскую и просветительскую работу с населением. Многоотраслевая группа оказывает необходимую поддержку, а общую координацию обеспечивает директор Службы социальных услуг муниципалитета Дурреса. Профессиональная подготовка специалистов судебных и правоохранительных органов обеспечивается через ПРООН, подготовка работников сферы здравоохранения — через Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), а специалистов по защите детей — через Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») оказывает поддержку государственным и местным органам власти в подготовке бюджетов с учетом гендерных факторов.

В Черногории миссия ознакомилась с проектом под названием «Реформа системы социального обеспечения и охраны детства: расширение социальной интеграции» (финансируется ЕС), в осуществлении которого участвуют министерство труда и социального благосостояния, министерство образования и спорта, ПРООН и ЮНИСЕФ. Проект включает три компонента: инклюзивное образование, реформу системы социального обеспечения и реформу системы охраны детства, — и призван расширить доступ уязвимых и социально ущемленных групп населения (как отдельных семей, так и общин) к всеобъемлющей, открытой для всех и отлаженной системе социальной поддержки. Проект содействует принятию соответствующего законодательства и стандартов и утверждению стратегии поддержки; подготовке местных планов в девяти муниципалитетах; разработке системы сбора данных; расширению возможностей центров социальной поддержки; структурной реформе таких центров, а также

оказанию финансовой и экспертной поддержки более чем 20 служб социального обеспечения и защиты детей.

В рамках обоих проектов очевидно достигнутое участвующими учреждениями Организации Объединенных Наций повышение совокупной эффективности деятельности и ее взаимодополняемости, что согласуется с принципом единого плана работы по проектам, единой структуры управления ими и единого бюджета. Это позволяет обеспечить совместную согласованную поддержку в осуществлении приоритетных задач правительства, а также экономию расходов в части инфраструктуры проектов и руководства ими. Объединяя усилия различных правительственных структур, Организация Объединенных Наций способствует также лучшей координации внутригосударственных механизмов и привлекает более серьезное внимание к тем приоритетным задачам, которые они совместными усилиями решают.

### **Эффективность помощи и партнеры по деятельности в целях развития**

Участникам миссии стало очевидно, что важным фактором в контексте реализации инициативы «Единство действий» как в Албании, так и в Черногории стала активная позиция правительств этих стран в плане руководства проектами и ответственности за их осуществление. Это, в свою очередь, позволило на деле обеспечить учет национальных приоритетов в рамках программ инициативы «Единство действий», благодаря чему эти программы пользуются доверием и поддержкой со стороны всех заинтересованных партнеров по деятельности в целях развития.

Хотя программы в рамках инициативы «Единство действий» призваны в первую очередь направлять деятельность Организации Объединенных Наций в связи с оказанием помощи национальным усилиям в сфере развития, они могли бы служить ориентиром для других участников процесса развития в деле оказания поддержки. В этой связи фонды программы «Единая Организация Объединенных Наций», создаваемые для финансирования программ в рамках инициативы «Единство действий», организуются с таким пониманием, что они смогут способствовать направлению выделенных донорами средств на решение приоритетных задач. Однако, как показывает опыт, на деле это не всегда удается, и доноры продолжают выделять средства напрямую выбранным ими самими учреждениям Организации Объединенных Наций или, в лучшем случае, прибегают к механизму «условно целевого» финансирования (высказывают предпочтение в отношении того или иного конкретного компонента программы).

Аналогичным образом, с учетом многолетнего характера программ в рамках инициативы «Единство действий» предполагается, что финансирование должно предоставляться на долгосрочной основе. Опыт, тем не менее, показывает, что это не так, поскольку доноры, как правило, выделяют средства только на годовой основе, а применение подхода, предусмотренного инициативой «Единство действий», к сожалению, не привело к сколь-либо значимым изменениям в деловой практике двусторонних доноров.

Как высокопоставленные чиновники правительства, так и члены страновых групп Организации Объединенных Наций выразили обеспокоенность по поводу таких методов практической деятельности, поскольку они усложняют процесс планирования и снижают эффективность программ. В этом отношении более строгое соблюдение донорами соответствующих принципов Парижской декларации в значительной степени поможет правительствам и Организации Объединенных Наций эффективно реализовать подход, предусмотренный в рамках инициативы «Единство действий».

## Выводы

Национальная ответственность предполагает активное участие парламента в деятельности на самых разных уровнях, включая подготовку национальных стратегий развития и осуществление контроля за поступлением и распределением помощи. Однако очень часто парламенты не принимают сколь-либо значимого участия в действующих в рамках программы «Единая Организация Объединенных Наций» механизмах консультаций по ключевым вопросам между правительством, партнерами по развитию и гражданским обществом. Речь идет, в частности, о выработке национальных стратегий развития, решений, касающихся содержания и распределения международной помощи, а также о контроле эффективности помощи. Обычно представителей парламента не приглашают на такие консультации, а те, в свою очередь, не просят разрешения на участие в них.

Ограниченная роль парламента в решении вопросов, касающихся помощи и международного развития, является следствием целого ряда факторов. С одной стороны, факторы, характеризующие сами парламенты, такие как ограниченные возможности парламента, недостаточная степень независимости от исполнительной власти, или ограниченная финансовая автономность, в своей совокупности препятствуют эффективному участию парламента в указанных процессах. С другой стороны, Организация Объединенных Наций зачастую сама не принимает мер к тому, чтобы на системной основе вовлекать парламенты в работу по важнейшим направлениям. Парламенты слишком часто рассматривают как пассивных получателей финансовой и технической помощи, а не как реальных партнеров с четким мандатом, предполагающим осуществление надзорных функций и обеспечение подотчетности в рамках сотрудничества в целях развития.

Тем не менее сложившуюся и в Албании, и в Черногории ситуацию можно изменить, а также выработать порядок обеспечения взаимодействия, который мог бы стать моделью для многих других стран. Парламенты обеих стран характеризуют динамичность работы и профессионализм; они активно участвуют в процессах преобразований в своих странах и, в частности, обеспечили всеобъемлющую законодательную базу, способствующую вступлению в ЕС.

Организация Объединенных Наций, в свою очередь, пользуется большим авторитетом и считается надежным посредником и исключительно важным партнером. Ее наибольший вклад в развитие этих стран состоит не в числе осуществляемых ею проектов, а, скорее, в ее влиянии и способности мобилизовать стратегически важный экспертный потенциал, необходимый для удовлетворения потребностей, определяемых самими странами. Все основные поли-

тические партии поддерживают цель вступления в ЕС, и в решении этой задачи правительство активно сотрудничает с законодательной властью. Что касается всех заинтересованных сторон, то они готовы к совместной работе в целях определения надлежащих способов обеспечения увязки действий соответствующих механизмов, которые бы связывали правительства, парламенты, Организацию Объединенных Наций и других партнеров по процессу развития в ходе совершенствования дальнейшей реализации подхода Организации Объединенных Наций на основе единства действий.

В соответствии с поставленной перед ней задачей Консультативная группа Комитета МПС по делам Организации Объединенных Наций вынесла следующие рекомендации:

- В структуре парламента следует создать координационный механизм по делам Организации Объединенных Наций, что помогло бы расширению надзорных функций и участия парламента применительно к деятельности Организации Объединенных Наций на национальном уровне. По мере продвижения процесса интеграции в ЕС в вопросах, связанных с Организацией Объединенных Наций, более активную роль может также играть Комитет по иностранным делам.
- При рассмотрении существующих механизмов взаимодействия с Организацией Объединенных Наций можно было бы повысить число функциональных связей между отдельными парламентскими комитетами, Комитетом по иностранным делам и Канцелярией спикера.
- Следует серьезно задуматься над возможностью задействования парламента (через его представителя) в качестве одного из партнеров Совместного странового руководящего комитета или других механизмов, которые были созданы для обеспечения координации, практических действий и мониторинга в отношении интегрированной программы Организации Объединенных Наций на страновом уровне.
- В дополнение к специализированной работе, которая имеет место на уровне парламентских комитетов и касается адаптации национального законодательства к международным стандартам (в первую очередь, стандартам ЕС), соответствующие комитеты должны играть более инициативную роль в контроле за выполнением таких международных обязательств. Например, парламентские комитеты по правам человека и гендерному равенству могли бы запросить национальные доклады для ознакомления перед их передачей в договорные органы Организации Объединенных Наций (такие, как Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин или механизм универсального периодического обзора Совета по правам человека), обсуждать эти доклады в комитете и представлять свои соображения соответствующим министерствам, а также отслеживать прогресс в осуществлении новых рекомендаций, выданных соответствующими органами Организации Объединенных Наций.
- В большинстве случаев предложения по программам или проектам, имеющие финансовые последствия для государственного бюджета, должны быть утверждены в парламенте. Однако это не касается национальных стратегий, которые чаще всего разрабатываются и утверждаются правительством. Для того чтобы повысить степень национальной ответственности

сти и обеспечить широкую политическую поддержку таких стратегий, парламенту следует просить о том, чтобы эти документы заблаговременно распространялись и представлялись парламенту для открытых дискуссий и утверждения.

- Правительству следует развивать и распространять полезную практику включения членов парламента в состав национальных делегаций на крупных международных мероприятиях и конференциях (таких, как всемирные встречи на высшем уровне или открытие ежегодных сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций), в первую очередь с учетом релевантности таких мероприятий для сотрудничества в целях развития и других важнейших глобальных задач.
- Парламент сам мог бы инициировать больше контактов и дискуссий по вопросам, представляющим обоюдный интерес, в связи с чем следует приглашать соответствующие заинтересованные стороны, в том числе официальных лиц Организации Объединенных Наций и представителей гражданского общества, для участия в слушаниях и дебатах в парламенте. Подобная практика могла бы в перспективе содействовать расширению числа законодательных инициатив, исходящих от структур вне исключительной государственной сферы и направленных на удовлетворение нужд населения.
- Регулярное и активное взаимодействие между парламентом и гражданским обществом имеет ключевое значение в формировании законодательства, открытого, транспарентного, репрезентативного и эффективного по своему характеру, а также предусматривающего механизмы подотчетности и учитывающего потребности и ожидания граждан, которых парламентарии избраны представлять. В тех случаях, когда такие механизмы отсутствуют или не доработаны, парламенту следует внедрить четкие и всеобъемлющие правила и процедуры, направленные на расширение сотрудничества с гражданским обществом. Такая практика особо уместна в процессе дискуссий, проводимых отдельными парламентскими комитетами при подготовке законопроектов.
- Страновые группы Организации Объединенных Наций могли бы приложить усилия для более систематических контактов с руководителями парламентов и различными комитетами и привлечь их к стратегическому обсуждению вопросов национального значения. Как было сказано одним из членов Комитета по иностранным делам, Организация Объединенных Наций крайне редко приглашает членов парламентов на такие мероприятия. Необходимо разработать механизм двунаправленного сотрудничества с графиком более регулярного и упорядоченного взаимодействия на национальном уровне между парламентами и Организацией Объединенных Наций.
- Было отмечено, что многие члены страновых групп Организации Объединенных Наций являются гражданами страны, в которой они работают, что не характерно для других миссий, работающих в странах, принявших подход, предусмотренный в инициативе «Единство действий», на экспериментальной основе или в качестве «зачинателей» процесса. Это весьма ценная практика, которую система Организации Объединенных Наций могла бы развивать и применять более широко, поскольку она способст-

вует упорядочению связей между Организацией Объединенных Наций и страной, где она осуществляет свою деятельность, и способствует лучшему пониманию потребностей и ожиданий соответствующей страны.

- По-прежнему требуют особого внимания вопросы, касающиеся гендерного равенства, в частности применительно к борьбе с насилием в отношении женщин и содействию расширению их политических прав и возможностей. Хотя некоторые шаги уже предприняты в виде квот на представленность женщин в списках политических партий, этого пока недостаточно. Следует рассмотреть и другие меры, в том числе квоты на места для женщин в законодательных органах и создание в парламенте межпартийного форума для женщин. Если возникнет интерес, МПС с удовольствием поделится накопленным опытом в этом вопросе, а также эффективными методиками, разработанными в других странах.
- МПС следует широко распространить этот доклад как среди входящих в его состав парламентов, так и на более широкой основе в Организации Объединенных Наций, чтобы заручиться поддержкой и создать политический импульс для дальнейшего осуществления повестки дня в рамках программы «Единая Организация Объединенных Наций».
- Парламентариям следует интересоваться совместными проектами с Организацией Объединенных Наций, осуществляемыми в их странах. Как показали поездки на места для ознакомления с совместными проектами в Албании и Черногории, объединение экспертных знаний и сравнительных преимуществ различных учреждений и программ Организации Объединенных Наций может в значительной степени помочь оптимизировать отдачу и эффективность таких мероприятий на местах. Такой передовой опыт следует широко распространять по всему миру, при этом парламентарии могут играть важную роль в обеспечении участия общин на местах в процессе принятия решений на национальном уровне.
- Парламентам следует поощрять представителей своих стран в руководящих органах различных учреждений Организации Объединенных Наций к использованию более единообразного подхода в соответствии с принципами инициативы «Единство действий» и выдвигать просьбы о том, чтобы и со стороны Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, и полевых миссий было больше внимания и поддержки процессу основательного реформирования Организации Объединенных Наций.

В заключение Консультативная группа хотела бы выразить свою глубокую признательность спикерам парламентов Албании и Черногории, председателям комитетов, членам парламентов и помогавшим сотрудникам, а также координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций и страновым группам, без чьей поддержки эта миссия не была бы возможна.

### **Встречи в Албании**

Ее Превосходительство г-жа Йозефина Чоба Топали, спикер парламента Албании

*Комитет по иностранной политике*

Г-н Фатос Бея, председатель Комитета

Г-н Намик Докле, заместитель спикера парламента  
Г-жа Арта Даде, член Комитета, бывший министр иностранных дел  
Г-жа Лайла Пернаска, член Комитета  
Г-жа Оита Джацка, член Комитета  
Г-н Кастриот Ислами, член Комитета  
Г-н Фатбард Кадили, член Комитета  
Г-н Флорион Мима, член Комитета

*Комитет по европейской интеграции*

Г-н Дитмир Бушати, председатель Комитета  
Г-жа Аренца Трашани, член Комитета  
Г-жа Раймонда Булку, член Комитета  
Г-н Шерефедин Шеху, член Комитета  
Г-н Таулант Бала, член Комитета  
Г-н Марко Бело, член Комитета

*Некоторые другие парламентские комитеты*

Г-н Виктор Гуми, Комитет по правовым вопросам, административному управлению и правам человека  
Г-жа Аренца Трашани, Комитет по европейской интеграции  
Г-н Этхем Рука, председатель Комитета по труду, социальным вопросам и охране здоровья  
Г-н Сюби Хида, Комитет по экономике и финансам

*Государственные должностные лица*

Г-жа Вальбона Куко, директор Департамента по вопросам стратегии и координации деятельности доноров, Совет министров  
Г-н Газменд Турдиу, генеральный секретарь, министерство иностранных дел  
Г-н Альфред Рушай, министр финансов  
Г-жа Арьяна Дюримиши, генеральный директор по макроэкономической и бюджетно-налоговой политике, министерство финансов

*Страновая группа Организации Объединенных Наций*

Г-жа Семия Тапиа, и.о. координатора-резидента Организации Объединенных Наций и представитель Структуры «ООН-женщины»  
Г-жа Есим Оруц, директор представительства ПРООН в стране  
Г-н Детлеф Пальм, представитель ЮНИСЕФ

Г-н Фредди Остли, заместитель директора представительства ПРООН в стране

Г-жа Нора Кушти, Канцелярия координатора-резидента Организации Объединенных Наций, управляющий по вопросам связи

Г-жа Буяна Хоти, Канцелярия координатора-резидента Организации Объединенных Наций, координатор тематической группы по ВИЧ/СПИДу

Г-жа Нюнке Куперус, Канцелярия координатора-резидента Организации Объединенных Наций, специалист по вопросам управления, ориентированного на результаты, и управления знаниями

Г-жа Майлис да Вермей, сотрудник Программы добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН)

Г-н Хортенц Бала, представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)

Г-жа Эмира Шкурти, сотрудник по осуществлению программ ПРООН

Г-жа Флора Исмаили, ЮНФПА

Г-жа Теута Граждани, МОМ

#### *Партнеры по деятельности в целях развития*

Г-н Франсуа Бежо, руководитель Секции экономических реформ и инфраструктуры, Представительство Европейского союза в Албании

Г-жа Астрид Вайн, руководитель Отдела координации технического сотрудничества, посольство Австрии

#### *Гражданское общество*

Г-жа Зини Коре, президент организации «Лучше заботиться о детях» (ВКТФ)

Г-жа Мирела Аркимандрити, исполнительный директор центра «Гендерный альянс в поддержку развития» (“GADC”)

Г-жа Моника Коцаки, ассоциация «Рефлексьоне»

Г-жа Аурела Анастаси, исполнительный директор Центра правовых гражданских инициатив

Г-н Адриатик Хасантари, организация «Рома актив Албания»

Г-жа Блерта Цани, исполнительный директор Албанского фонда защиты прав инвалидов (“ARDF”)

Г-жа Ермелинда Махмутай, Центр «ЭДЕН» (EDEN)

Г-н Скендер Велью, объединение «Амаро дром»

Г-жа Аргюрина Юбани, председатель Албанского молодежного совета

Г-жа Мирела Муца, исполнительный директор Албанского национального центра социальных исследований

Г-жа Элира Зака, исполнительный директор Центра парламентских исследований

Г-жа Клотильда Ферхати, Ассоциация интеграции районов неформальных поселений

Г-жа Эдлира Цепани, организация «Равноправие в процессе принятия решений»

### **Встречи в Черногории**

Его Превосходительство г-н Ранко Кривокапич, спикер парламента

#### *Комитет по международным отношениям и европейской интеграции*

Г-н Миодраг Вукович, председатель

Г-н Василие Лалошевич, заместитель председателя

Г-н Обрад Мишостанишич, член Комитета

Г-жа Валентина Радулович-Шчепанович, член Комитета

Г-н Генци Ниманбегу, член Комитета

Г-н Зелико Аврамович, член Комитета

Г-жа Нада Дробняк, член Комитета

Г-н Сульо Мустафич, член Комитета

#### *Некоторые другие парламентские комитеты*

Г-н Халил Дукович, член Комитета по правам человека и свободам

Г-жа Нада Дробняк, председатель Комитета по гендерному равенству

Г-н Невен Гошович, заместитель председателя Комитета по охране здоровья, труду и социальному благосостоянию

Г-н Зоран Срзентич, член Комитета по охране здоровья, труду и социальному благосостоянию

Г-н Александар Дамьянович, председатель Комитета по экономическим, финансовым и бюджетным вопросам

Г-н Зоран Вукчевич, заместитель председателя Комитета по экономическим, финансовым и бюджетным вопросам

#### *Государственные должностные лица*

Г-н Небойса Калудьерович, министр иностранных дел и европейской интеграции

Г-н Владимир Каварич, министр экономики

Г-н Дамир Раскетич, секретарь министерства финансов

Г-жа Ана Крсманович, заместитель министра по вопросам централизованной координации внутригосударственного финансового управления и контроля и внутренней ревизии (министерство финансов)

Г-жа Бояна Боскович, заместитель министра по финансовым системам и улучшению деловой конъюнктуры (министерство финансов)

Г-н Андро Дречун, заместитель министра по международным отношениям и изменению климата, министерство туризма и устойчивого развития

Г-жа Ремзия Адемович, и.о. заместителя министра по вопросам социального благосостояния и защиты детей, министерство труда и социального благосостояния

*Страновая группа Организации Объединенных Наций*

Г-н Растислав Врбенски, координатор-резидент Организации Объединенных Наций/представитель-резидент ПРООН в Черногории

Г-н Бенджамин Перкс, представитель ЮНИСЕФ в Черногории

Г-жа Брита Хеллеланд, представитель УВКБ в Черногории

Г-жа Мина Брайович, глава представительства ВОЗ в Черногории

Г-жа Элиза Тсакири, глава представительства МОМ в Черногории

Г-жа Ловита Рамгутти, заместитель представителя-резидента ПРООН

Г-жа Ана Катнич, национальный сотрудник-специалист, Бюро по осуществлению проектов Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Подгорице

*Партнеры по деятельности в целях развития*

Г-жа Кэтрин Найт Сэндс, Чрезвычайный и Полномочный посол, посольство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

Г-н Пиус Фишер, Чрезвычайный и Полномочный посол, посольство Германии

Г-жа Дон Адие-Байрд, сотрудник по оперативным вопросам, Представительство Европейского союза в Черногории

*Гражданское общество*

Г-жа Майа Райчевич, Центр по правам женщин

Г-н Марко Сошич, Институт «Альтернатива»

Г-жа Марина Баук, «Гражданский альянс»

Г-жа Саня Сишович, Ассоциация Черногории по борьбе со СПИДом "CAZAS"

Г-н Дордие Бркулян, Центр в поддержку демократизации

Г-жа Райка Цица Перович, Центр защиты прав ребенка

**Приложение II к вербальной ноте Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 декабря 2012 года на имя Генерального секретаря**

(Подлинный текст на английском и французском языках]

**Положение в институциональной сфере и сфере безопасности в Мали**

**Резолюция, принятая единогласно на 127-й сессии Ассамблеи МПС (Квебек, 26 октября 2012 года)**

*127-я сессия Ассамблеи Межпарламентского союза,*

*принимая во внимание* все более небезопасную обстановку на севере страны после оккупации региона с января 2012 года вооруженными террористическими, фундаменталистскими и сепаратистскими группами, связанными с сетями наркоторговцев,

*принимая во внимание* обусловленное этим дальнейшее ухудшение гуманитарной ситуации и многочисленные нарушения прав человека, совершаемые этими группами террористов, фундаменталистов и сепаратистов, в частности ампутации конечностей, забрасывание камнями, убийства, изнасилования и другие акты сексуального насилия, а также кражи, грабежи и уничтожение объектов мирового культурного и религиозного наследия,

*принимая во внимание* приверженность малийского народа идее светской и неделимой Республики Мали,

*принимая во внимание,* что международное сообщество единодушно осудило это посягательство на территориальную целостность Мали,

*принимая во внимание* усилия, предпринятые Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС), Африканским союзом (АС), Европейским союзом (ЕС) и Организацией Объединенных Наций для урегулирования кризиса в институциональной сфере и сфере безопасности, который может свести на нет все достижения малийского народа в области развития,

*принимая во внимание*

- a) заявление Председателя о положении в Мали, одобренное 126-й сессией Ассамблеи МПС 5 апреля 2012 года,
- b) резолюцию Европейского парламента 2012/2603(RSP) от 20 апреля 2012 года о положении в Мали,
- c) резолюцию Совместной парламентской ассамблеи АКТ-ЕС АСП-EU/101-157/A от 30 мая 2012 года,
- d) резолюцию Парламента ЭКОВАС от 8 октября 2012 года о развитии процесса урегулирования политического кризиса и кризиса в сфере безопасности в Республике Мали,

*принимая во внимание* адресованные ЭКОВАС и международному сообществу просьбы переходных органов власти об оказании содействия вооруженным силам Мали в освобождении северных районов страны, в частности просьбу, адресованную действующим президентом Республики Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о развертывании в Мали международных военных сил в соответствии с резолюцией Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* аналогичные просьбы к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, поступившие от ЭКОВАС и поддержанные Африканским союзом, президентом Франции и другими,

*принимая во внимание* резолюцию 2071 (2012) Совета Безопасности, принятую 15 октября 2012 года на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, о развертывании международных военных сил для восстановления территориальной целостности Мали,

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) и 1889 (2009) о женщинах, мире и безопасности, в которых Совет Безопасности призывает обеспечить полноценное участие женщин во всех процессах принятия решений, связанных с предотвращением конфликтов, посредничеством, поддержанием мира и постконфликтным миростроительством,

*принимая во внимание* обязательство, взятое ЕС относительно направления военных инструкторов для реорганизации национальных вооруженных сил,

*принимая во внимание* итоги состоявшегося 19 октября 2012 года в Бамако заседания Группы по поддержке и последующей деятельности в связи с ситуацией в Мали,

1. *подтверждает* свою безоговорочную приверженность целостности и единству Мали, светскому характеру Республики и национальному суверенитету страны, принадлежащему исключительно малийскому народу;

2. *осуждает* серьезные нарушения прав человека и нарушения норм международного гуманитарного права, совершенные на севере страны вооруженными повстанцами и группами террористов, фундаменталистов и сепаратистов, в частности акты насилия в отношении гражданских лиц, особенно женщин и детей, убийства, ампутации и забрасывание камнями, а также разграбление и уничтожение объектов мирового культурного и религиозного наследия;

3. *приветствует* инициативу, предпринятую действующим президентом Республики с целью заручиться поддержкой ЭКОВАС и международного сообщества в деле освобождения северных районов страны;

4. *воздает должное* ЭКОВАС и АС в связи с оказанной ими поддержкой малийскому народу в его борьбе с терроризмом и группами повстанцев и экстремистов, оккупировавших северные районы страны;

5. *приветствует* взятое ЕС и Организацией Объединенных Наций обязательство помочь Мали избавиться от террористических групп, хозяйничающих на севере страны;

6. *приветствует также* приверженность и политическую волю, которые были однозначно выражены президентом Франции в поддержку борьбы малийского народа за освобождение севера страны, и его усилия по урегулированию беспрецедентного в истории страны кризиса в институциональной сфере и сфере безопасности;

7. *призывает* страны субрегиона делать все возможное для поддержания спокойной и безопасной обстановки в Сахело-Сахарском регионе;

8. *настоятельно призывает* переходные органы власти Мали обеспечить условия полноценного и всемерного участия женщин во всех процессах принятия решений, связанных с миростроительством и государственным управлением;

9. *выражает благодарность* странам Группы по поддержке и последующей деятельности в связи с ситуацией в Мали за предпринятые ими инициативы с целью содействовать малийским вооруженным силам в возвращении контроля над северной частью страны;

10. *приветствует* принятую Советом Безопасности резолюцию о направлении международных военных сил для оказания помощи национальным вооруженным силам в возвращении контроля над оккупированными районами на севере страны;

11. *настоятельно призывает* вооруженные силы Мали всемерно сотрудничать с международными военными силами, которые будут развернуты;

12. *настоятельно призывает также* переходное правительство делать все, что в его силах, руководствуясь «дорожной картой», для восстановления контроля над северной частью страны и проведения свободных и честных выборов, как только кризисная ситуация нормализуется;

13. *заявляет* о своей безоговорочной поддержке представленной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций стратегии мобилизации всех учреждений, фондов и программ, а также международных финансовых учреждений на помощь Сахелю;

14. *призывает* международное сообщество отменить санкции, а технических и финансовых партнеров — возобновить сотрудничество с Мали после утверждения Африканским союзом «дорожной карты» 24 октября 2012 года;

15. *просит* соответствующие международные организации, а также страны и учреждения-доноры, совместно с действующими в регионе неправительственными организациями, предоставить чрезвычайную продовольственную помощь, питьевую воду и убежище малийским беженцам и перемещенным лицам и содействовать освобождению заложников;

16. *порукает* МПС препроводить настоящую резолюцию всем своим членам, ассоциированным членам и наблюдателям и другим международным организациям.

**Приложение III к вербальной ноте Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 декабря 2012 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском и французском языках]

**Доклад Комитета Межпарламентского союза по делам Организации Объединенных Наций**

**Принят к сведению на 127-й сессии Ассамблеи МПС**

**(Квебек, 26 октября 2012 года)**

Сессия Комитета Межпарламентского союза (МПС) по делам Организации Объединенных Наций проходила 22–26 октября в Квебеке, Канада, в рамках 127-й сессии Ассамблеи МПС. Отправными точками для обсуждений в ходе сессии стали резолюция Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о взаимодействии между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом (резолюция 66/261, принятая консенсусом в мае 2012 года) и ряд процессов, осуществлявшихся в последнее время в Организации Объединенных Наций.

Первое заседание Комитета проходило в формате дискуссии «за круглым столом» на тему «Многосторонний подход и роль парламентской дипломатии». В заседании приняли участие представители региональных парламентских органов, так или иначе вовлеченных в осуществляемую на международном уровне деятельность в интересах национального примирения, миростроительства и предотвращения конфликтов. Дискуссия предоставила участникам уникальную возможность обменяться информацией и опытом, а также определить, какими средствами можно повысить согласованность и эффективность усилий парламентской дипломатии.

Участники круглого стола обсудили различные аспекты парламентской дипломатии и сложности в плане практической деятельности в этой области. Речь, в частности, идет о том, что во многих странах осуществление внешней политики традиционно считается прерогативой исполнительной власти, и возможности парламента в этой области зачастую ограничены. Очевидно, что успех и признание могут быть обеспечены парламентской дипломатии лишь в том случае, если в основу ее будет положен более новаторский подход или если она будет осуществляться в дополнение к усилиям официальной дипломатии. Кроме того, необходимо, чтобы граждане и налогоплательщики были лучше осведомлены о межпарламентских связях, а парламентарии уделяли больше внимания достижению конкретных результатов.

Участники пришли к выводу о том, что задача парламентской дипломатии состоит не только в урегулировании споров, но и в предотвращении конфликтов. «Мягкая дипломатия», для осуществления которой у парламента имеется необходимый арсенал средств, может способствовать установлению отношений доверия между странами, более четкому пониманию точек зрения, обусловленных различными культурными особенностями, или просто обмену ин-

формацией, недоступной по официальным каналам. Еще одним преимуществом парламентской дипломатии является то, что в условиях частой сменяемости глав правительств она может способствовать обеспечению преемственности в рамках многосторонних отношений. Одним из методов, часто применяемых на местах, является наблюдение за проведением выборов, в ходе которого парламентские наблюдатели из других стран могут содействовать ослаблению напряженности.

Вместе с тем некоторые участники пришли к выводу о том, что активное формирование в настоящее время новых парламентских ассамблей и ассоциаций порождает и проблемы, которые обусловлены, в частности, пересечением сфер компетенции и политических полномочий соответствующих органов и с которыми необходимо бороться. Региональные парламентские органы, сформированные на базе и с учетом местных культурных реалий, зачастую являются наиболее эффективным механизмом для урегулирования местных споров. Между глобальными и региональными парламентскими усилиями существует прямая связь, которую необходимо укреплять. В связи с этим на заседании был сделан вывод о том, что необходимо продолжить обсуждения, а МПС следует взять на себя ведущую роль и провести исследование по вопросу о существующих передовых методах работы и организовать дальнейшие консультации с региональными парламентскими организациями, Организацией Объединенных Наций и другими партнерами.

По случаю Дня Организации Объединенных Наций (24 октября) второе заседание Комитета проводилось в формате дискуссии по вопросу «Достаточно ли серьезно Организация Объединенных Наций относится к принципам демократии?». Участники заседания коснулись целого ряда областей сотрудничества Организации Объединенных Наций и МПС, включая верховенство права, легитимность избирательного процесса, а также содействие благому управлению и повышение транспарентности в работе парламентов.

Комитет рассмотрел указанный вопрос с точки зрения межправительственного процесса в рамках Организации Объединенных Наций и проводимых ею операций на местах. В контексте политической программы Организации Объединенных Наций концепция демократии не имеет общепринятого определения и потому не занимает столь важного места в повестке дня Генеральной Ассамблеи. Процесс принятия решений в Организации Объединенных Наций по-прежнему несовершенен, поскольку голоса избранных зачастую перевешивают мнение многих. Эта с особой очевидностью проявляется в Совете Безопасности, который, как никогда ранее, нуждается в реформировании членского состава и положений, касающихся предоставления права вето. Если говорить о помощи Организации Объединенных Наций странам с формирующейся демократией и нестабильным государствам, то картина представляется довольно неоднородной: так, в Тиморе-Лешти был достигнут почти безоговорочный успех, тогда как результаты деятельности в Гаити вызывают разочарование.

Следует признать, что, подписав в 2000 году Декларацию тысячелетия, государства — члены Организации Объединенных Наций обязались придерживаться ряда основных принципов демократии, однако предстоит проделать еще более масштабную работу для того, чтобы четко сформулировать эти принципы и претворить их в жизнь. В то же время после утверждения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Организация Объ-

диненных Наций инвестировала значительный объем средств в развитие. С другой стороны, Организация Объединенных Наций добилась больших успехов в таких связанных с демократией областях, как права человека и расширение прав и возможностей женщин, создав новый Совет по правам человека и Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»).

Еще одним достижением последнего времени стало принятие Декларации заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященного вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, в которой впервые были закреплены принципы этого важнейшего элемента демократии. В этой декларации также официально признается роль парламентов и МПС в деле содействия верховенству права и таким образом закладывается фундамент более широкого сотрудничества между этими двумя органами в соответствующей сфере. В этом контексте участники отметили выпуск публикации «Верховенство права: руководящие принципы для политических деятелей» (“The Rule of Law: A Guide for Politicians”).

Вслед за обсуждением вопроса о верховенстве права были проведены более широкие дискуссии о важности свободных и справедливых выборов как необходимого, хотя и не достаточного, условия становления демократии. В докладе Международного института по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (ИИДЕА) указывалось на то, что проведение честных и транспарентных выборов способствует укреплению политической ответственности, стимулирует развитие и служит одним из факторов политической стабильности.

Кроме того, Комитет заслушал выступление представителей Национального демократического института, Фонда «Санлайт» и Латиноамериканской сети по проблеме законодательной транспарентности, посвященное недавно принятой Декларации о парламентской открытости. Эта декларация представляет собой итог работы, проделанной организациями по наблюдению за парламентской деятельностью, которые изучали вопрос о том, как сделать парламенты более транспарентными и доступными для общества в целях дальнейшего укрепления культуры демократии. В Декларации закреплено, что результаты деятельности парламентов являются достоянием граждан, интересы которых они стремятся представлять.

Комитет подчеркнул, что практически все государства пока еще находятся на пути к демократии и что для реализации этой цели не достаточно одних лишь усилий, прилагаемых Организацией Объединенных Наций. В конечном итоге для становления демократии необходимы благоприятные условия, которые следует постоянно поддерживать на национальном уровне. В этом отношении ключевую роль играют парламентарии как представители граждан и гражданского общества в целом. К тому же парламентарии могут гораздо более эффективно влиять на позицию правительств и привлекать внимание к вопросам, связанным с демократией в Организации Объединенных Наций.

По случаю Дня Организации Объединенных Наций Комитет также опубликовал последний выпуск Справочника МПС для парламентариев по вопросам содействия ядерному нераспространению и разоружению. Справочник подготовлен по результатам работы, которая была проведена за годы, прошедшие после принятия в 2009 году исторической резолюции МПС, озаглавленной

«Продвижение вперед по пути ядерного нераспространения и разоружения и обеспечение вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний: роль парламентов». В нем содержится информация о передовых методах работы и приводятся типовые законодательные акты в этой области, а также предлагается ряд рекомендаций в отношении дальнейших действий парламентов. Справочник стал результатом сотрудничества с организацией «Парламентарии за ядерное нераспространение и разоружение» и Советом по мировому будущему и увидел свет благодаря щедрому взносу федерального департамента иностранных дел Швейцарии.

Справочник был представлен Комитету его ведущими авторами совместно с исполнительным секретарем Организации по всеобъемлющему договору о запрещении ядерных испытаний, старшим советником Высокого представителя Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, председателем Постоянного комитета МПС по вопросам мира и международной безопасности, а также сопредседателем отделения организации «Парламентарии за ядерное нераспространение и разоружение» в Канаде. Ряд участников, включая спикера парламента Казахстана и видных законодателей из Индии, Новой Зеландии, Египта, Филиппин и Коста-Рики, присоединились к призыву парламентариев всех регионов мира осуществлять целенаправленную парламентскую деятельность, с тем чтобы перспектива мира, свободного от ядерного оружия, стала осязаемой реальностью.

25 октября Комитет провел обзор выполнения решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в ходе заседания, посвященного вопросу «Каковы перспективы достижения устойчивого развития?». Комитет подчеркнул, что Конференция принесла разочарование, поскольку ее проведение не стало переломным моментом и способствовало принятию лишь небольшого количества новых обязательств. В качестве причин этого были названы прежде всего отсутствие политической воли и неспособность правительств эффективно решать отдельные вопросы. С другой стороны, благодаря проведению этой конференции проблематика устойчивого развития в целом вновь заняла важное место в международной повестке дня. Сегодня решающее значение имеет то, какие усилия будут готовы приложить все заинтересованные стороны как в целях осуществления итогового документа Конференции, так и в целях более ответственного выполнения закрепленных в нем обязательств.

Комитет согласился с тем, что главным результатом Конференции стал предоставленный ею мандат на разработку нового комплекса целей в области устойчивого развития, которые в 2015 году должны прийти на смену текущим целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия. Цели в области устойчивого развития призваны служить ориентирами как для развитых, так и для развивающихся стран, объединяя в себе три составляющие устойчивого развития: экономическую, социальную и экологическую. Комитет указал на важность того, чтобы цели в области устойчивого развития были сформулированы с учетом двух четких основных задач: искоренение нищеты и сокращение неравенства. Также весьма и весьма существенно, чтобы всю полноту ответственности за их достижение с самого начала несли все заинтересованные стороны, включая парламентариев, гражданское общество и частный сектор. При этом наиболее важно, чтобы достижение целей в области устойчивого развития осуществлялось при наличии механизмов прозрачной отчетно-

сти и контроля, которые позволят оценивать достигнутый прогресс. Главный урок, который можно извлечь из реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, заключается в том, что прогресс возможен при наличии ответственных и инициативных структур, а также при условии расширения прав и возможностей общин.

Всеобъемлющая задача, которую будет необходимо учитывать при реализации целей в области устойчивого развития, заключается в том, чтобы наладить взаимодействие между природой и человеком в условиях роста численности населения планеты и ограниченности природных ресурсов. Повестка дня на период после проведения Конференции должна быть ориентирована в первую очередь на переосмысление роста с точки зрения благополучия человека, а не только рост материального благосостояния. Комитет также согласился с необходимостью принять во внимание в ходе дальнейших обсуждений, посвященных рамочной программе развития на период после 2015 года, вопросы прав человека, включая право на питание и недавно признанные права, такие как право на воду, которые служат разумной основой для реализации всех трех составляющих устойчивого развития в комплексе. Защита права на питание предполагает обсуждение таких тем, как соотношение сил и сосредоточение власти в руках узкого круга субъектов, что можно наблюдать на примере массового «захвата земель» во многих странах мира. Продовольственная безопасность будет обеспечена только в том случае, если более активная поддержка будет оказываться мелким фермерам, особенно женщинам.

В будущем парламенты станут играть ключевую роль в продвижении вперед программы действий на период после проведения Конференции, укрепляя своими усилиями глобальный процесс, осуществляемый под руководством Организации Объединенных Наций. Им следует вести активную работу в рамках нового консультативного форума Организации Объединенных Наций, созданного в Рио-де-Жанейро в качестве платформы для многостороннего сотрудничества. Им также следует внести свой вклад на начальном этапе в деятельность учрежденной Генеральной Ассамблеей новой рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и утвержденной Генеральным секретарем Группы высокого уровня по реализации программы действий в области развития на период после 2015 года. Прилагать усилия следует в первую очередь на национальном уровне, где Организация Объединенных Наций также проводит консультации, которые станут частью глобального межправительственного процесса. Хороший пример в этом плане был подан парламентом Соединенного Королевства, который уже проводит слушания, посвященные новой рамочной программе развития.

На своем последнем заседании Комитет проанализировал достигнутый прогресс и трудности в деле осуществления положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой пять лет назад, в 2007 году. В этой декларации устанавливаются минимальные стандарты для обеспечения выживания, благополучия и уважения достоинства коренных народов. Участники отметили позитивные сдвиги, в частности принятие национального плана действий по осуществлению Декларации в Демократической Республике Конго и включение положений Декларации в национальное законодательство Многонационального Государства Боливия. Однако в целом между стандартами и их практическим применением по-прежнему сохраняется большой разрыв.

Участники просили представить информацию о передовой практике, связанной с получением свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов на принятие законодательных и административных мер, затрагивающих их интересы, которое является одним из принципов, закрепленных в Декларации. В действительности примеры передовой практики немногочисленны: многие государства, пытаясь наладить взаимодействие с коренными народами, сталкиваются с трудностями, а другие даже не стремятся к этому. Этот вопрос, несомненно, заслуживает внимания парламентов.

В сентябре 2014 года Организация Объединенных Наций проведет Всемирную конференцию по коренным народам. В проекте резолюции заинтересованным сторонам, включая парламентариев, предлагается принять участие в этом процессе. Пути взаимодействия правительств с парламентами, коренными народами и другими сторонами в ходе подготовки к Всемирной конференции в значительной мере еще предстоит определить, однако парламенты имеют возможность подключать правительства своих стран к участию в этой деятельности и обеспечивать их подотчетность.

Некоторые из присутствовавших отметили низкий показатель участия в этом заседании. Они подчеркнули, что вопросы, касающиеся прав коренных народов, должны волновать каждого. Проблемы коренных народов необходимо обсуждать более широко, как на уровне парламентов, так и в обществе в целом. По словам парламентария из Новой Зеландии, представителя коренного населения, осуществление прав коренных народов представляет собой «путь, по которому коренные и некоренные народы идут рука об руку».

Подводя итоги своей ежегодной сессии, Комитет обязался удвоить свои усилия, призванные способствовать укреплению взаимодействия между Организацией Объединенных Наций, парламентами и МПС. Настоящий доклад будет распространен среди парламентов — членов МПС и широкого круга структур Организации Объединенных Наций в целях подготовки действенной программы работы на предстоящие годы.

**Приложение IV к вербальной ноте Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 декабря 2012 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском и французском языках]

**Гражданство, национальное самосознание и языковое и культурное разнообразие в условиях глобализации**

**Квебекская декларация**

**Принята на 127-й сессии Ассамблеи МПС (Квебек, 26 октября 2012 года)**

1. Мы, члены парламентов, собравшиеся в Квебеке по случаю проведения 127-й сессии Ассамблеи Межпарламентского союза, решительно выступаем за сохранение и приумножение культурного, языкового, этнического, расового, политического и религиозного разнообразия, которое представляет ценность для всего человечества и которое следует учитывать, уважать, поощрять и защищать как в рамках всех обществ и цивилизаций, так и в отношениях между ними.
2. Мы убеждены в том, что разнообразие идей, ценностей, убеждений, языков и форм культурного самовыражения различных народов и цивилизаций открывает нам новые перспективы и способствует обогащению опыта на национальном, региональном и международном уровнях.
3. Мы подтверждаем наше стремление к достижению гармонии и единства в условиях разнообразия и примирению между различными культурами человечества. Мы убеждены в возможности создать мир, в котором люди будут сосуществовать друг с другом невзирая на разногласия, мир, в котором на фоне имеющихся различий будет ощущаться солидарность и поощряться диалог между цивилизациями. Такой мир, создание которого зависит от уровня нашего взаимопонимания и уважения друг к другу, станет для человечества залогом прогресса и будет способствовать благосостоянию всего мирового сообщества.
4. Все люди должны иметь возможность в полной мере пользоваться своими равными и неотъемлемыми правами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах и стандартах в области прав человека и гуманитарного права. Ограничения любого из этих прав должны соотноситься с нормами международного права, а также быть необходимыми и соразмерными. Они не должны приводить к какой бы то ни было дискриминации по признаку культуры, расовой принадлежности, цвета кожи, языка, этнического происхождения, вероисповедания, пола, сексуальной ориентации или политических убеждений.
5. Государства, следовательно, обязаны уважать, защищать, соблюдать и поощрять взаимосвязанные гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права всех граждан. Во избежание единообразия каждое государство, совместно с гражданским обществом, должно играть свою роль в

разработке и реализации политики в области культуры, в том числе путем предоставления необходимых средств и создания благоприятных условий.

6. Мы подтверждаем важность соблюдения баланса между уважением разнообразия и социальной интеграцией и сплоченностью как способа укрепления доверия внутри обществ и в отношениях между ними и неперемного условия прогресса, процветания и высокого уровня жизни. Различия, связанные с языком, культурой, этническим происхождением, религией, вероисповеданием, расовой принадлежностью и цветом кожи, можно наблюдать во многих обществах, и опыт каждого из их уникален. Согласно нормам и стандартам международного права, усилия, которые каждое общество прилагает для обеспечения соблюдения этих прав, должны соотноситься с его историческими, политическими, экономическими и социальными реалиями. Различный опыт решения вопросов, связанных с разнообразием обществ и цивилизаций, позволяет провести конструктивный обмен передовыми наработками и новаторскими идеями, направленными на содействие интеграции при одновременном уважении разнообразия.

7. Разнообразие наших обществ и цивилизаций является отличительной чертой современного мира в условиях растущей глобализации и взаимозависимости. Люди и общества теснее и чаще взаимодействуют друг с другом в силу многих факторов, таких как прошлые и недавние тенденции в плане миграции, технические достижения в области связи и транспорта, а также новые, более комплексные модели региональной и мировой торговли. Эти изменения способствовали расширению представлений о различных идеях и ценностях, а также укреплению связей между различными общинами и странами их происхождения.

8. В условиях крепнущих глобальных и региональных связей и взаимозависимости государства международные организации и гражданское общество все активнее расширяют сотрудничество в целях смягчения последствий экономического спада, стихийных бедствий и конфликтов, которые, по нашему мнению, нельзя использовать в качестве предлога для ограничения разнообразия или нарушения основных прав человека.

9. Разнообразие в условиях глобализации может помочь государствам и национальным парламентам найти ответы на сложные вопросы XXI века, поскольку обеспечит им возможности для обмена различными мнениями и соображениями по проблемам, представляющим взаимный интерес. Это будет способствовать расширению наших знаний и укреплению инновационного потенциала, накоплению общечеловеческого капитала, осознанию и пониманию различий и общих черт друг друга, а также достижению мира и процветания.

10. Мы испытываем озабоченность и глубокое сожаление в связи с тем, что по-прежнему сохраняются социальная изоляция, нетерпимость, недоверие, расизм, агрессивный национализм, этноцентризм и ксенофобия в отношении групп и отдельных лиц, принадлежащих к различным религиозным, этническим, культурным, языковым, расовым и другим сообществам, а также тревожные проявления дискриминации и предрассудков.

11. Подтверждая свою приверженность соблюдению права на свободу мысли, убеждений и их свободное выражение, мы решительно и безоговорочно осуждаем любые действия, порождающие запугивание и экстремизм, радикализа-

цию, ненависть, расизм, ксенофобию и насилие. Мы вновь заявляем о том, что проявления насилия не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах. Следует стимулировать и поддерживать проведение обменов, просветительских мероприятий и встреч в формате диалога, поощряющих разрядку агрессии в конфликтных ситуациях мирными и законными способами, укрепляющих взаимоуважение и доверие на основе принципа общей ответственности и норм и стандартов международного права, а также способствующих обеспечению мира и безопасности.

12. Мы встревожены ухудшением экономической ситуации во многих частях мира, которое ставит под угрозу сплоченность многих обществ, порождая такие формы изоляции, которые могут подпитывать социальную напряженность и проявления ксенофобии.

13. Мы подчеркиваем, что охрана и поощрение разнообразия форм культурного самовыражения предполагают признание равного достоинства и уважения всех культур, включая культуры лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам.

14. Мы подтверждаем, что представители коренных народов являются полноценными и равноправными членами наших обществ. Мы глубоко обеспокоены тем, что коренные народы, и в первую очередь представительницы коренного населения, особенно уязвимы в плане политической, экономической и социальной маргинализации, нетерпимости и предрассудков, которые негативно сказываются на их представленности и участии в принятии решений, касающихся их благополучия, развития и вклада в жизнь общества.

15. Мы также подтверждаем, что гендерное равенство и уважение разнообразия неразрывно связаны между собой, и выражаем сожаление в связи с тем, что женщины, принадлежащие к расовым, религиозным, языковым, культурным и этническим меньшинствам, чаще других страдают от изоляции и дискриминации в политической, экономической и социальной сферах. Ссылаясь на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Пекинскую декларацию, принятую в 1995 году на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, мы признаем ту роль, которую женщины могут играть в деле содействия взаимопониманию, терпимости и мирным отношениям в различных обществах, наравне с мужчинами участвуя в принятии решений и политической деятельности в целях создания более стабильного, всеохватного и справедливого общества. Мы подчеркиваем, что меры по борьбе с дискриминацией и обеспечению равных возможностей необходимы не только для того, чтобы создать условия для всестороннего участия женщин, но и для расширения их прав и возможностей в интересах достижения соответствующих целей.

16. Будучи парламентариями, мы помним о том, что представленность в институтах власти и на руководящих должностях, а также доступ к ним — как в государственном, так и в частном секторах — и возможность эффективного участия в политической, экономической и общественной деятельности являются важными составляющими интеграции, терпимости, взаимоуважения и стабильности в неоднородных по своему составу обществах. Влияние перечисленных факторов подкрепляется соблюдением и выполнением международных

обязанностей и обязательств в области прав человека, которые обеспечивают, в частности, путем:

- проведения свободных и справедливых выборов при условии предоставления всем гражданам всеобщего и равного избирательного права;
- обеспечения верховенства права при соблюдении равенства всех лиц перед законом и их права на равную защиту закона;
- обеспечения свободы мысли, совести и религии, свободы выражения убеждений, включая свободу средств массовой информации и свободу ассоциаций, которые необходимы для формирования активного и деятельного гражданского общества и объединения «граждан мира»;
- предоставления всем лицам гарантий соблюдения их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав;
- введения прямого запрета на дискриминацию любого рода; и
- создания правовой базы в целях закрепления и защиты этих прав и ценностей.

17. Межкультурный диалог как процесс, подразумевающий открытый и основанный на взаимоуважении обмен мнениями между отдельными лицами и группами, имеющими различную этническую, культурную, религиозную и языковую принадлежность и происхождение, играет важную роль в расширении знаний и повышении осведомленности о различиях и общих чертах соответствующих групп, что способствует признанию разнообразия как источника духовного обогащения, терпимости и открытости. В связи с этим мы хотели бы подчеркнуть, что в обществах, переживших кризис или конфликт, важную роль играют правосудие и разрешение споров путем диалога, которые способствуют улаживанию разногласий и мирному сосуществованию при должном уважении национального суверенитета.

18. Статус гражданина дает человеку возможность участвовать в политической жизни и в процессе принятия решений. Поэтому гражданство играет ключевую роль в деле защиты уязвимых членов неоднородных по составу обществ. Оно также служит важным инструментом, благодаря которому разрозненные элементы того или иного государства могут быть объединены общим гражданским самосознанием и при этом сохранять другие индивидуальные особенности. Соответственно, следует сокращать масштабы безгражданства и предупреждать это явление при поддержке международного сообщества. В частности, необходимо решить проблему лиц без гражданства, включая представителей коренных народов и детей-мигрантов, руководствуясь нормами национального законодательства.

19. В деле поощрения интеграции, представленности и вовлеченности членов различных групп принципиальное значение имеет взаимодействие с органами исполнительной, законодательной и судебной ветвей власти. В этом контексте законодательные и политические меры, регулирующие языковой аспект такого взаимодействия, могут способствовать уважению разнообразия. Организация доступного и эффективного обучения и подготовки с использованием одного или нескольких официальных языков также может сыграть положительную роль. Кроме того, не следует отказывать лицам, принадлежащим к языковым

меньшинствам, в праве на использование собственного языка и в доступе к обучению, которое ведется на языках меньшинств.

20. Необходимо обеспечить недискриминационный доступ к качественному образованию и профессиональной подготовке в целях содействия распространению знаний о гражданских правах и обязанностях и повышения осведомленности о других культурах и цивилизациях, а также терпимости к ним, что будет способствовать участию маргинализированных групп в политической, экономической и социальной жизни и их интеграции. Особую пользу эти меры могут принести молодым людям, которые таким образом получают больше возможностей для участия в политической, экономической и социальной деятельности и в жизни общества в целом, а в противном случае рискуют стать жертвами отчуждения, радикализации и экстремистских идеологий.

21. Жизненно важное значение для процветания общества имеют природные ресурсы. В странах с неоднородным составом населения при освоении этих ресурсов необходимо должным образом учитывать многообразие систем ценностей и убеждений всех социальных групп, в том числе коренных народов и местных общин, тем самым признавая существенную роль природных ресурсов и родовых земель для их самоидентификации. Таким образом, освоение природных ресурсов должно осуществляться ответственно, чтобы обеспечить незыблемость традиций и интересов этих групп для будущих поколений.

#### **Роль парламентов в национальных усилиях по защите разнообразия**

22. Мы призываем парламенты и их членов использовать все имеющиеся в их распоряжении средства для обеспечения защиты и уважения разнообразия внутри общества и в отношениях между различными общественными группами, признавая его в качестве глобальной ценности. К числу этих средств относятся, в частности, следующие эффективные меры:

а) принятие и осуществление международных конвенций, в которых закрепляются основные права человека и гражданские, экономические и социальные права, а также применимых документов, в которых признаются и поощряются усилия по сохранению культурных различий и обеспечению особых прав этнических или языковых меньшинств, таких как право на поддержание собственной культуры и право на использование родного языка в сфере образования и в средствах массовой информации;

б) введение в действие законодательства и принятие политических мер, направленных на более широкое признание разнообразия между представителями различных социальных групп и на укрепление между людьми отношений взаимопонимания, толерантности, взаимоуважения и дружбы;

в) принятие и применение законов, в частности в области гражданских прав, которые предусматривают и усиливают эффективное участие различных групп в процессе принятия решений, в том числе в парламенте;

г) предотвращение, пресечение и ликвидация дискриминации, отмена всех существующих дискриминационных законов и принятие законодательства, направленного на недопущение распространения в средствах массовой информации и Интернете материалов, способствующих разжиганию ненависти;

е) повышение уровня информированности населения о роли парламентов в регулировании вопросов культурного разнообразия на национальном уровне, в частности путем празднования провозглашенного Организацией Объединенных Наций Всемирного дня культурного разнообразия (21 мая), а также участия во Всемирной неделе гармоничных межконфессиональных отношений Организации Объединенных Наций (первая неделя февраля) или в глобальной кампании «Сделай одно дело для содействия многообразию»;

ф) пропаганда стратегий и законов, направленных на укрепление разнообразия в качестве движущей силы инновационной деятельности, процветания и развития на местном и национальном уровнях;

г) пропаганда стратегий и законов, гарантирующих защиту и уважение полного и равного осуществления основных прав человека и свобод всеми членами общества;

h) обеспечение того, чтобы национальная правовая система предусматривала эффективный доступ к средствам правовой защиты для лиц, подвергающихся дискриминации;

і) обеспечение доступа к правосудию и укрепление независимости и беспристрастности судебных органов, которым поручено обеспечивать принятие мер правовой защиты в целях борьбы с дискриминацией;

ј) учет гендерных аспектов в рамках принятия всех вышеупомянутых мер и, в частности, увеличение в парламентах доли женщин.

23. Мы настоятельно призываем парламенты содействовать воспитанию детей и молодежи в духе уважения разнообразия и плюрализма мнений в обществе.

24. Мы также призываем парламенты принимать эффективные меры в области межкультурного диалога, а именно:

а) налаживание и поддержание межкультурного диалога и сотрудничества между правительствами, парламентами и парламентариями, гражданским обществом и разнообразными общественными группами в целях распространения информации о новых задачах, чаяниях и проблемах населения, отличающегося культурным разнообразием, в частности путем организации ежегодных общественных слушаний для стимулирования активной роли населения;

б) принятие и проведение в жизнь национальных законов, политики или стратегий по вопросам межкультурного диалога в рамках деятельности, охватывающей такие различные сферы политики, как образование, молодежные и спортивные программы, средства массовой информации и культура, которые, в частности, служат основой для обеспечения понимания и уважения разнообразия, содействуют обобщению практического опыта в области межкультурного диалога, связывают различные системы ценностей и содействуют борьбе со стереотипами; и

с) взаимодействие и консультирование с гражданским обществом и различными культурными, религиозными, расовыми, этническими и языковыми группами при разработке законов и стратегий, имеющих к ним непосредственное отношение.

### **Роль парламентов в международных усилиях по защите разнообразия**

25. Мы особо отмечаем вклад парламентов в обеспечение мирного сосуществования этнических, культурных, расовых, языковых и религиозных групп, меньшинств, местных общин и коренных народов и в дело международного примирения.

26. Мы напоминаем о целях и принципах, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, Конвенции ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и других региональных и международных документах, в которых признаются и определяются стандарты реализации и осуществления прав человека и основных свобод в гражданской, экономической, политической, социальной и культурной сферах.

27. Мы настоятельно призываем наши парламенты рекомендовать государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать и подписать международные и региональные соглашения по борьбе с подстрекательством к насилию, дискриминации и ненависти, а также предложить в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций международные парламентские инициативы в поддержку этой Декларации.

28. Мы поддерживаем усилия государств, соответствующих структур системы Организации Объединенных Наций, других межправительственных организаций, парламентов и межпарламентских организаций, гражданского общества и средств массовой информации по формированию культуры мира и развитию между людьми отношений взаимопонимания и толерантности. Мы призываем их и далее прилагать такие усилия, в том числе поощряя межрелигиозное и межкультурное взаимодействие внутри общества и в отношениях между различными общественными группами, в частности путем проведения конгрессов, конференций, семинаров, практикумов и научно-исследовательских мероприятий.

29. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность Итоговому документу Всемирного саммита 2005 года, в котором признается важность уважения и понимания религиозного и культурного разнообразия во всем мире. Мы высоко оцениваем работу Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций по укреплению отношений взаимопонимания и сотрудничества между странами и народами независимо от культурных и религиозных особенностей, а также по оказанию помощи в противостоянии силам, способствующим поляризации общества и насаждению экстремизма.

30. Мы вновь заявляем о нашей поддержке Конвенции ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, которая вступила в силу 18 марта 2007 года, и призываем национальные парламенты и парламентариев активно участвовать в программах Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО по налаживанию диалога между цивилизациями и культурами

и рекомендовать своим правительствам содействовать проведению таких программ.

31. Мы напоминаем о Международном годе сближения культур, провозглашенном в 2010 году Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, и считаем его важным средством для расширения осведомленности друг о друге, укрепления взаимопонимания и обеспечения уважения разнообразия между обществами и цивилизациями.

32. Мы призываем международные и региональные организации, межпарламентские объединения, государства и национальные парламенты разрабатывать механизмы, позволяющие на законодательном уровне защищать права коренных народов и меньшинств. Мы высоко оцениваем совместные усилия секретариата Постоянного форума по вопросам коренных народов, Департамента по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, ПРООН, Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР) и МПС по подготовке руководства по вопросам осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Мы призываем парламенты и государства использовать это руководство для выработки практических идей и обобщения передовой практики в отношении улучшения положения коренных народов и повышения значимости парламентов во всем мире.

33. Мы подтверждаем важную роль МПС в укреплении мира и сотрудничества между народами, усилении взаимодействия между обществами и народами и развитии диалога между различными цивилизациями и культурами.

34. Мы напоминаем о наших обязательствах, подтвержденных в следующих резолюциях: «Миграция и развитие» (принята на 113-й Ассамблее МПС в Женеве в 2005 году), «Обеспечение уважения всех религиозных общин и вероисповеданий и мирного сосуществования между ними в глобализированном мире» (принята на 116-й Ассамблее МПС в Нуса-Дуа в 2007 году), «Содействие разнообразию и равноправию для всех на основе универсальных демократических и избирательных стандартов» (принята на 116-й Ассамблее МПС в Нуса-Дуа в 2007 году), «Трудящиеся-мигранты, торговля людьми, ксенофобия и права человека» (принята на 118-й Ассамблее МПС в Кейптауне в 2008 году) и Чьяпасская декларация (принята в ходе Международной парламентской конференции на тему «Парламенты, меньшинства и коренные народы: эффективное участие в политической жизни» (принята в Чьяпасе в Мексике в 2010 году).

35. Мы призываем МПС укреплять отношения с Альянсом цивилизаций Организации Объединенных Наций и играть более активную роль в расширении межпарламентского обмена информацией и опытом в отношении осуществления эффективных мер по защите разнообразия внутри цивилизаций и в отношениях между ними.

36. Мы также призываем МПС, Альянс цивилизаций Организации Объединенных Наций и всех других соответствующих партнеров обмениваться информацией о национальных подходах, политике и стратегиях в отношении межкультурного диалога и национальных правовых систем, влияющих на ход этого диалога и сотрудничества.

37. Мы настоятельно призываем парламенты и парламентариев укреплять парламентский диалог между цивилизациями и культурами в рамках деятельности МПС, участия в работе различных межпарламентских ассамблей и реализации таких двусторонних инициатив, как создание межпарламентских групп дружбы.

38. Мы рекомендуем МПС, национальным парламентам, Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО и другим соответствующим организациям сотрудничать в целях осуществления положений настоящей декларации.

**Приложение V к вербальной ноте Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 декабря 2012 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском и французском языках]

**План действий по внедрению гендерного подхода в работу парламентов**

**Принят на 127-й Ассамблее МПС  
(Квебек, 26 октября 2012 года)**

*127-я Ассамблея Межпарламентского союза,*

*имея* в своем распоряжении План действий по внедрению гендерного подхода в работу парламентов,

*принимая во внимание,* что данный документ был составлен после активного процесса консультаций с членами МПС,

*учитывая,* что настоящий документ, подготовленный по итогам этого процесса, предусматривает конкретные пути урегулирования ситуаций, являющихся общими для всех стран, одновременно содержит широкий спектр вариантов реагирования на конкретные ситуации — как национальные, так и региональные — и служит в качестве общей основы для содействия внедрению гендерного подхода в работу парламентов во всех странах,

1. *постановляет* утвердить План действий по внедрению гендерного подхода в работу парламентов;

2. *настоятельно призывает* членов довести этот план действий до сведения своих парламентов и правительств, как можно шире пропагандировать его и осуществлять его на национальном уровне;

3. *просит* Генерального секретаря МПС обеспечить максимально широкое распространение этого документа на международном уровне и способствовать его осуществлению на национальном уровне.

**Преамбула**

Демократия требует постоянной оценки и переоценки. В XX веке в мире произошло одно из величайших демократических преобразований: в рядах избирателей и членов парламентов стало появляться все больше женщин.

В то же время гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин стали неотъемлемой частью международной повестки дня в области политики и развития и признаваться в качестве основы для усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Гендерное равенство выражается в том, что женщины и мужчины имеют полные и равные права, обязанности и возможности. Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин являются правами человека, которые должны находить свое выражение в политической и правовой сферах.

Странам нужно поощрять, уважать и защищать права человека женщин, включая гендерное равенство.

Для достижения этих целей необходимо предпринимать решительные действия. Хотя конкретные действия, возможно, требуют учета соответствующих культурных, социальных и религиозных особенностей, присущих работе парламентов стран мира, для обеспечения прогресса, по сути, должны произойти изменения во взглядах и представлениях широких слоев населения.

Парламентская деятельность открывает широкие возможности для достижения гендерного равенства. Поскольку парламенты, как правило, являются отражением общества, они должны отражать меняющийся состав избирателей.

Парламент, использующий гендерный подход, — это парламент, который с точки зрения своего состава, структур, деятельности, методов функционирования и повседневной работы учитывает потребности и интересы как мужчин, так и женщин. Парламенты, использующие гендерный подход, устраняют преграды на пути всестороннего участия женщин и служат положительным примером или образцом для подражания общества в целом. Они обеспечивают, чтобы их деятельность и ресурсы эффективно использовались в целях поощрения гендерного равенства.

Парламент, использующий гендерный подход, — это парламент, который не создает преград — субстантивных, структурных или культурных — для полномасштабного участия женщин и гендерного равенства среди его членов и сотрудников. Это учреждение, в котором женщины не только *могут*, но и *хотят* работать на благо общества. Парламент, использующий гендерный подход, служит положительным примером, поощряя гендерное равенство и расширяя права и возможности женщин в обществе на национальном и международном уровнях.

Поэтому такой парламент является современным, а также учитывает и отражает потребность сегодняшнего общества в обеспечении равенства. В конечном счете, это более эффективный, действенный и легитимный парламент.

## **Цели**

План действий направлен на поддержку работы парламентов по укреплению учета гендерной проблематики. В нем представлен широкий спектр стратегий в семи сферах деятельности, которые могут осуществляться всеми парламентами независимо от числа женщин-парламентариев.

Парламенты призваны принять на себя ответственность за этот План действий и реализовать на национальном уровне некоторые или все его стратегии, определив конкретные цели, шаги и сроки с учетом национальной специфики. Они также призваны регулярно отслеживать и оценивать свой прогресс в деле достижения цели учета гендерной проблематики.

**Парламент, использующий гендерный подход, учитывает потребности и интересы как мужчин, так и женщин с точки зрения своих структур, деятельности, методов функционирования и повседневной работы.**

Парламент, использующий гендерный подход:

1. Поощряет и обеспечивает равную численность женщин и мужчин, работающих во всех его органах и внутренних структурах.
2. Разрабатывает рамочную концепцию обеспечения гендерного равенства, соответствующую условиям работы национальных парламентов.
3. Учитывает проблему гендерного равенства во всех сферах своей деятельности.
4. Способствует укреплению внутренней культуры уважения прав женщин, пропагандирует гендерное равенство, учитывает потребности и реальные запросы членов парламента — как мужчин, так и женщин, с тем чтобы обеспечить сочетание трудовой деятельности с выполнением семейных обязанностей.
5. Признает и укрепляет вклад мужчин-парламентариев, которые поддерживают и пропагандируют идею гендерного равенства.
6. Призывает политические партии играть активную роль в поощрении и достижении гендерного равенства.
7. Предоставляет персоналу парламента возможности и ресурсы для поощрения гендерного равенства, активно содействует набору и удержанию женщин на руководящих должностях и обеспечивает учет гендерного равенства во всех сферах деятельности аппарата парламента.

\*\*\*\*\*

## **Основные сферы деятельности, предусмотренные Планом**

### **Сфера деятельности 1: увеличение числа женщин в парламенте и достижение равноправного участия**

Равноправное участие может не только стимулировать изменения, учитывающие гендерные аспекты, но и являться важным результатом успешной реализации таких изменений.

#### **а. Доступ к парламентской деятельности**

Хотя с середины XX века доля женщин в парламентах медленно увеличивается, она до сих пор не соответствует более значительной доле женщин в общей численности населения.

Обеспечение более широкого доступа к парламентской деятельности благодаря изменениям, учитывающим гендерные аспекты, будет способствовать увеличению числа женщин-парламентариев, что в свою очередь может привести к дальнейшему внедрению принципов учета гендерных факторов.

Для устранения этой диспропорции парламентам следует реализовать по меньшей мере одну из следующих мер:

- принятие с учетом национальной специфики специальных мер для обеспечения того, чтобы партиями выдвигалось больше кандидатур женщин для участия в борьбе за места, которые заполняются на основе конкуренции, и подготовка предложений о внесении в избирательное законода-

тельство и национальные конституции поправок, предусматривающих практику резервирования мест;

- осуждение актов насилия в отношении кандидатов в парламент и парламентариев из числа женщин, а также принятие правовых и практических мер для предотвращения таких актов и наказания за их совершение;
- проведение информационно-просветительских кампаний о важности представленности женщин в парламенте;
- поддержание программ наставничества и поощрение изображения женщин-парламентариев с помощью коммуникационных средств, находящихся в распоряжении парламентов, и в средствах массовой информации в качестве достойного примера для подражания;
- содействие парламентскому обмену опытом и передовой практикой в ходе поездок для изучения работы парламентов других стран региона и мира.

#### **b. Достижение равенства с точки зрения назначения на должности и распределения функций**

Важно обеспечить, чтобы женщины не только работали в парламенте, но и занимали там руководящие должности.

Принципы деятельности парламентов, использующих гендерный подход, могут более эффективно соблюдаться, если женщины будут занимать руководящие парламентские и ключевые аппаратные должности, поскольку в таком случае они смогут влиять на определение направлений политики, изменять парламентские процедуры и практику, служить другим женщинам в качестве образца для подражания и предлагать в ходе обсуждений альтернативные точки зрения.

Для повышения руководящей роли женщин и скорейшего достижения гендерного равенства с точки зрения назначения на руководящие должности парламентам следует реализовать по меньшей мере одну из следующих мер:

- принятие стимулирующих мер и изменение внутренних правил, с тем чтобы при назначении на парламентские должности (включая посты председателей комитетов и руководящие должности в президиуме или бюро) предпочтение отдавалось женщинам в тех случаях, когда они имеют равное с мужчинами право на занятие должностей или когда избирательный ценз соразмерен уровню их представленности в парламенте;
- назначение мужчин и женщин в течение определенного периода времени на парламентские руководящие должности на основе ротации;
- введение, по мере возможности, в парламентских структурах двух руководящих должностей, на которые назначались бы мужчина и женщина;
- поощрение пропорционального и справедливого распределения женщин-парламентариев для работы во всех комитетах, а не только в комитетах по вопросам женщин, детей, гендерных аспектов, семьи, здравоохранения и образования;

- оказание поддержки лицам, занимающим руководящие должности, в расширении критериев оценки актуальности опыта женщин и мужчин до начала политической деятельности.

## **Сфера деятельности 2: совершенствование законодательства и политики в области гендерного равенства**

Парламенты могут обеспечить более полный учет гендерных факторов за счет внедрения законодательства и стратегий по соблюдению принципов гендерного равенства. Внедрение законов об обеспечении гендерного равенства и учета гендерной специфики может стать мощным катализатором социальных и культурных изменений во взглядах на проблему гендерного равенства.

Парламенты также могут стать примером для подражания для общества, если будут целенаправленно добиваться обеспечения гендерного равенства посредством осуществления учитывающих гендерную специфику стратегий, планов действий и оперативных и вспомогательных стратегий.

### **а. Национальное законодательство**

В целях содействия изменениям в социальных и культурных взглядах на проблему гендерного равенства парламентам следует:

- принять законы, поощряющие и защищающие гендерное равенство; парламентам тех стран, где законы о гендерном равенстве были приняты, но уже устарели, или были приняты более 10 лет назад, следует пересмотреть такие законы и предусмотреть в них стратегии учета гендерной специфики и механизмы мониторинга и обеспечения применения.

Чтобы подвести под требование об учете гендерной специфики твердое юридическое основание, парламентам следует:

- рассмотреть возможность внедрения закона или механизмов, которые предусматривали бы проверку и оценку всех государственных стратегий и законов с точки зрения их последствий для положения мужчин и женщин и соблюдения государством своих обязательств по соответствующим международным конвенциям, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических и социальных правах.

### **б. Стратегии и планы действий парламента**

С тем чтобы быть лидером и примером для подражания в обеспечении гендерного равенства в обществе, парламентам следует:

- разработать стратегию обеспечения гендерного равенства, в которой будут прописаны:
  - обоснование и стратегическое направление реализации мер, предусмотренных в настоящем Plane действий;
  - конкретные действия, которые предпримет парламент в определенные сроки в целях обеспечения гендерного равенства; и

- показатели для оценки прогресса, которые будут постоянно отслеживаться с помощью надлежащих механизмов парламентского надзора;
- обеспечить, чтобы бюджет парламента составлялся с учетом гендерной специфики и чтобы были созданы механизмы отчетности, позволяющие следить за прогрессом.

### **с. Оперативные и вспомогательные стратегии парламента**

#### *i. Разработка стратегий взаимодействия со средствами массовой информации и коммуникационных стратегий*

Чтобы обеспечить четкое понимание необходимости обеспечения гендерного равенства и максимально широко распространить эту идею, парламенту следует:

- разработать коммуникационную стратегию по гендерной проблематике, для которой будет определена целевая аудитория, проработаны основные идеи и установлены методы и сроки реализации;
- привлекать внимание общественности к своим инициативам по обеспечению гендерного равенства и публиковать информацию об их результатах в средствах массовой информации или через собственные парламентские информационные каналы, включая свой веб-сайт.

#### *ii. Разработка стратегий по борьбе с притеснением и дискриминацией*

Для обеспечения того, чтобы все члены и сотрудники парламента работали в обстановке, свободной от всех форм дискриминации и притеснения, включая сексуальные домогательства, парламенту следует:

- ввести кодекс поведения, в соответствии с которым все парламентарии должны вести себя уважительно и учтиво и в котором предусматривается наказание за использование лексики или совершение действий, считающихся сексистскими;
- в соответствии с национальным законодательством разработать и осуществлять стратегии по борьбе с притеснением и дискриминацией, которые распространялись бы на всех членов и сотрудников парламента и предусматривали создание органа для сбора и рассмотрения заявлений о нарушениях;
- обеспечить, чтобы в формулировках всех официальных документов, включая регламенты, не допускалась дискриминация по признаку пола (например, чтобы сочетание «член парламента» не заменялось исключительно местоимением мужского рода «он» и пр.).

### **Сфера деятельности 3: обеспечение гендерного равенства во всех аспектах работы парламента**

С гендерным неравенством можно успешно бороться лишь в том случае, если стратегии во всех областях разработаны с учетом конкретных проблем, потребностей и трудностей, с которыми сталкиваются женщины и мужчины, и их соответствующего потенциала и их ролей.

Обеспечение учета гендерной специфики в работе парламента является значимым с точки зрения обеспечения гендерного равенства изменением, поскольку обеспечение учета гендерной специфики является признанием существования неравенства между женщинами и мужчинами в экономической, политической и правовой сферах.

**а. Приверженность принципу обеспечения учета гендерной проблематики**

Парламентарам следует проявлять свою приверженность принципу обеспечения учета гендерной проблематики посредством демонстрации и создания возможностей для интеграции гендерного аспекта во всех областях их работы. В этой связи им следует:

- содействовать проведению обсуждений законодательства и бюджетов, включая последствия таких законов и такой структуры расходов для женщин и мужчин, девочек и мальчиков (например, отвести время или проводить специальное совещание для обсуждения вопроса о распределении бюджетных средств и расходах на цели обеспечения гендерного равенства);
- разработать четкие инструкции или комплекс мер для проведения гендерной экспертизы законодательства (например, составить список критериев соответствия всех законодательных актов, включая бюджетный закон, принципу гендерного равенства);
- в программе работы выделить время на проведение специальных обсуждений вопросов гендерного равенства или встречи с министрами, на которой и мужчины, и женщины смогут задать вопросы по гендерной проблематике;
- обеспечить, чтобы у комитетов, занимающихся рассмотрением дел о гендерном неравенстве, было достаточно времени и ресурсов (включая специалистов по гендерным вопросам) для выполнения их мандата, возможность отчитываться перед пленумом о проделанной работе и выносить рекомендации, а также такие же полномочия и обязанности, как и у любого другого парламентского комитета (например, запрашивать письменные свидетельства, допрашивать свидетелей и министров и отчитываться о полученных результатах и выносить рекомендации);
- обеспечить наличие официального механизма, через который орган, занимающийся обеспечением учета гендерных факторов — будь то неофициальная фракция женщин-парламентариев или специальный парламентский комитет — мог бы отчитываться о результатах своих исследований и экспертизы законодательства перед ключевыми политическими органами и парламентом. В случае непредставления докладов должны даваться соответствующие объяснения.

**б. Создание структур и механизмов для обеспечения гендерного равенства**

Обеспечение гендерного равенства в некоторой степени подразумевает проведение следующих мероприятий: сбор данных, дезаггегированных по признаку пола, и количественной информации о положении мужчин и женщин; проведение гендерного анализа для выявления различий между женщинами, мужчинами, девочками и мальчиками как членами соответствующих групп и

внутри них с точки зрения относительного распределения ресурсов, возможностей, ограничений и власти в конкретном контексте; и институционализацию механизмов гендерного мониторинга и анализа, включая внедрение показателей для оценки степени достижения целей обеспечения гендерного равенства и изменения гендерных отношений.

Парламентам следует создать один или более механизмов, наилучшим образом учитывающих специфику их стран:

- специальный парламентский комитет по гендерному равенству, уполномоченный проводить гендерную экспертизу государственных стратегий, законодательства и бюджетов; члены комитета опрашивают широкий круг групп и отдельных лиц, включая представителей государственных структур, научных кругов и частных организаций, об их мнении относительно эффективности правительственных программ и мероприятий; комитет также имеет тесные связи с национальными органами по делам женщин, организациями гражданского общества, исследовательскими институтами и университетами;
- обеспечить учет гендерной специфики в работе всех парламентских комитетов, чтобы все члены комитетов — и мужчины, и женщины — при помощи парламентских сотрудников — специалистов по гендерным вопросам в обязательном порядке принимали надлежащие меры в отношении последствий стратегических, законодательных и бюджетных вопросов для мужчин и для женщин;
- фракцию женщин-парламентариев, занимающуюся исключительно вопросами гендерного равенства, в состав которой будут входить женщины (при желании и мужчины) и которая будет работать на основе согласованной программы. Эффективность работы фракции будет зависеть от того, насколько тесные связи она наладит с национальными органами по делам женщин, организациями гражданского общества и исследовательскими институтами и университетами;
- методическую группу под руководством спикера, занимающуюся вопросами гендерного равенства, в состав которой будут входить мужчины и женщины-парламентарии из всех политических партий и которая будет отчитываться непосредственно перед спикером и определять направление деятельности и повестку дня в области гендерного равенства;
- технические исследовательские группы по вопросам гендерного равенства или группу библиотекарей/исследователей, имеющих опыт работы с гендерной проблематикой и доступ к последней информации, книгам, компьютерам и онлайн-базам данных, для содействия в проведении гендерных экспертиз.

#### **Сфера деятельности 4: создание или совершенствование инфраструктуры и парламентской культуры с учетом гендерной специфики**

Парламент ничем не отличается от других рабочих мест, и поэтому в обществе должен служить примером для подражания, неизменно обеспечивая учет гендерной специфики посредством внедрения учитывающих потребности семьи стратегий и инфраструктуры, а также посредством осуществления стратегий, связанных с предотвращением дискриминации и притеснений, и страте-

гий, направленных на обеспечение справедливого распределения ресурсов и помещений.

**а. Обеспечение баланса между трудовыми и семейными обязанностями**

Чтобы в трудовой политике и инфраструктуре учесть те особенности, с которыми сопряжена трудовая и семейная жизнь мужчин и женщин-парламентариев в настоящее время, а также обеспечить признание того факта, что женщины во всем мире по-прежнему тратят на заботу о семье гораздо больше времени, чем мужчины, парламентам следует:

- пересмотреть график заседаний (например, установить более плотное расписание работы на неделях, когда проводятся заседания: начинать работу рано, избегать поздних голосований и согласовывать периоды заседаний с циклами учебного года), чтобы парламентарии могли вернуться к работе со своим электоратом и проводить больше времени с семьей;
- выделить в здании парламента помещения для обустройства детского центра и семейной комнаты, чтобы парламентарии могли находиться рядом со своими детьми в период заседаний;
- обеспечить парламентариям — и мужчинам, и женщинам — право на получение отпуска по уходу за ребенком;
- предусмотреть альтернативные варианты на тот случай, если не может быть предоставлен длительный отпуск по уходу за ребенком (например, в качестве уважительной причины отсутствия на заседании наряду с выполнением служебного задания считать осуществление ухода за ребенком);
- предоставить женщинам — членам парламента, осуществляющим грудное вскармливание, возможность голосовать через представителя или заключать соглашения о взаимном неучастии в голосовании, чтобы им не приходилось присутствовать на заседании.

**б. Создание культуры труда без дискриминации и притеснений**

Чтобы создать безопасную, рабочую атмосферу на основе взаимоуважения, в которой не будет места дискриминации и притеснениям, парламентам следует:

- провести гендерную экспертизу парламентских церемоний, требований к одежде, обращений и распространенных формулировок, традиций и правил;
- организовать для всех членов парламента семинары, направленные на повышение гендерной грамотности, и обеспечить учет гендерной специфики при проведении вводного инструктажа для новых сотрудников. Для этого новым женщинам-парламентариям можно назначить наставника (мужчину или женщину) из числа опытных коллег или организовать для них выступления старших женщин-парламентариев, посвященные стратегиям урегулирования проблемных ситуаций на рабочем месте.

### с. **Справедливое распределение ресурсов и помещений**

Чтобы помещения парламента удовлетворяли потребностям мужчин и женщин и чтобы ресурсы распределялись справедливо, парламентам следует:

- проводить оценку помещений, предоставленных всем парламентариям, на предмет соблюдения принципов гендерного равенства;
- обеспечить, чтобы надбавки и положенные парламентариям пособия на покрытие путевых расходов выплачивались на справедливой и прозрачной основе и чтобы в составе парламентских делегаций по мере возможности были сбалансированно представлены мужчины и женщины.

### **Сфера деятельности 5: разделение ответственности за обеспечение гендерного равенства между всеми парламентариями — как мужчинами, так и женщинами**

Обеспечение учета гендерной специфики в парламенте в рамках реализации конечной цели соблюдения принципа гендерного равенства во всех его структурах, методах и рабочих процессах невозможно без поддержки и участия мужчин-парламентариев. Благодаря переоценке социальных ценностей и повышению гендерной грамотности среди мужчин сотрудничество между мужчинами и женщинами по вопросам гендерного равенства становится более тесным.

Парламентам следует принять стратегии, благоприятствующие такому сотрудничеству, в том числе:

- содействовать тому, чтобы законодательство о гендерном равенстве разрабатывалось совместно мужчинами и женщинами — парламентариями;
- назначить в качестве сопредседателей комитета по гендерному равенству одного мужчину и одну женщину;
- выносить на повестку дня комитета вопросы гендерной политики, интересующие мужчин;
- привлекать мужчин к участию в парламентских мероприятиях, связанных с признанием гендерных вопросов, например, к участию в празднованиях Международного женского дня и Международного дня борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин;
- обеспечить гендерный баланс среди участников учебно-ознакомительных поездок и международных делегаций на совещаниях, посвященных вопросам гендерного равенства и учета гендерной проблематики;
- организовывать для мужчин-парламентариев учебные курсы с учетом гендерной специфики.

### **Сфера деятельности 6: поощрение политических партий к реализации принципов гендерного равенства**

Политические партии зачастую являются главной формой политической организации и механизмом, с помощью которого женщины и мужчины добиваются реализации законодательных инициатив, направленных на достижение гендерного равенства.

Парламентам следует поощрять политические партии к принятию следующих направленных на учет гендерной специфики мер:

**а. Увеличивать число женщин в своих рядах и в этих целях:**

- предусмотреть специальные временные меры по привлечению и удержанию женщин в парламенте;
- на равной основе выдвигать кандидатуры мужчин и женщин на все руководящие должности в своих исполнительных органах;
- реализовывать программы обучения и назначения избранных парламентариев в качестве наставников для удовлетворяющих всем соответствующим требованиям женщин, заинтересованных в выдвижении своей кандидатуры на выборах, включая организацию занятий, посвященных различным аспектам избирательных кампаний, и подготовку к работе со средствами массовой информации;
- создать сети поддержки для женщин, участвующих в выборах и одержавших на них победу, с тем чтобы повысить показатели привлечения и удержания женщин.

**б. Организовывать совещания и рабочие процессы с учетом гендерных факторов посредством:**

- проведения совещаний в часы, не совпадающие со временем выполнения других семейных обязанностей;
- соблюдать установленные для совещаний временные рамки, чтобы не нарушались семейные планы.

**с. Разработать механизмы обеспечения гендерного равенства посредством:**

- разработки общего плана обеспечения гендерного равенства с четкими стратегиями учета гендерных факторов, а также создания специальных партийных комитетов для надзора, мониторинга и оценки их осуществления;
- поощрять политические партии к использованию нейтральных с точки зрения пола формулировок.

**д. Справедливо распределять должности в парламентских комитетах между мужчинами и женщинами посредством:**

- поощрения партий к использованию прозрачных методов назначения членов комитетов и сотрудников на руководящие должности этих комитетов, в рамках которых при назначении в комитет максимально учитываются различные способности, опыт работы и предпочтения кандидатов. В случае, если кандидаты обладают одинаковой квалификацией, партии могли бы отдавать предпочтение женщинам.

### **Сфера деятельности 7: повышение уровня гендерной культуры сотрудников парламента и гендерного равенства между ними**

Парламенты, учитывающие в своей работе гендерную специфику, обеспечивают гендерное равенство не только для своих членов, но и для большого числа сотрудников, оказывающих им поддержку. Административным структурам парламентов необходимо проанализировать свою трудовую культуру и инфраструктуру и принять меры к тому, чтобы обеспечить каждому сотруднику возможность содействовать парламенту в достижении его целей по обеспечению гендерного равенства. В этой связи парламентам и их административным структурам следует:

- разработать и внедрить стратегии по борьбе с дискриминацией и притеснениями, применимые ко всем сотрудникам парламента, включая создание независимого органа для рассмотрения жалоб;
- оценить число женщин в администрации парламента и количество занимаемых ими старших должностей;
- создать новый комитет или поручить одному из существующих комитетов изучить возможности осуществления политики равных возможностей, в рамках которой при заполнении должностей в парламенте предпочтение будет отдаваться женщинам в случаях, если кандидаты обладают одинаковой квалификацией и женщины недостаточно представлены на руководящих должностях;
- организовать семинары по повышению гендерной грамотности для всех сотрудников парламента, где будут разъясняться принципы гендерного равенства и преимущества, которые приносит всем парламент, если в своей работе он учитывает гендерную специфику;
- обучать сотрудников парламента навыкам проведения гендерной экспертизы законодательства, бюджетов и стратегий.

\*\*\*\*\*

### **Осуществление настоящего Плана действий**

#### **Разработка и проведение реформы по обеспечению учета гендерной специфики в парламенте**

Обеспечение учета гендерной специфики — это цель, к которой должны стремиться все парламенты. Для достижения этой цели парламентам следует выработать учитывающий национальные особенности процесс, который должен включать следующие основные элементы:

#### **а. Оценка**

Парламентам, желающим оценить, насколько полно в их работе учитывается гендерная специфика, следует:

- использовать разработанные МПС инструменты самооценки для определения полноты учета гендерной специфики. Цель проведения самооценки заключается не в том, чтобы классифицировать парламенты, а чтобы выявить их сильные и слабые стороны на основе сравнения с передовой ме-

ждународной практикой. Эти инструменты обеспечивают основу для проведения обсуждений между членами парламента. Этот метод предполагает поиск ответов на вопросы о том, каким образом принцип гендерного равенства инкорпорируется в культуру и работу парламента;

- использовать свои собственные внутренние механизмы для оценки полноты учета гендерной специфики, такие как механизм аудита, обзора деятельности или комитет. В этом случае заинтересованным сторонам извне, таким как группы гражданского общества, национальные женские структуры и исследовательские институты, можно было бы предложить поделиться с комитетом своим мнением относительно положения с учетом гендерной специфики и вынести рекомендации для проведения преобразований. Затем комитет представлял бы собственные заключения и рекомендации пленуму или руководству парламента для обсуждения и дальнейших действий.

#### **b. Осуществление**

Независимо от используемого метода совершенно необходимо, чтобы парламента подумали над вопросом о важном значении гендерного равенства и над тем, каким образом они будут популяризировать эту цель не только среди своего электората, но и среди своих членов.

Первый шаг — это проведение критической оценки, после которого парламента могут составить план реформы с указанием конкретных целей, мероприятий и сроков с учетом их национальной специфики. Для этого им потребуется выделить необходимые ресурсы.

#### **c. Мониторинг**

Парламентам следует выбрать структуру, задача которой будет заключаться исключительно в ведении мониторинга за осуществлением Плана действий по обеспечению учета гендерной специфики в работе парламента и усилий по достижению цели обеспечения учета гендерной специфики.

#### **d. Информационно-пропагандистская деятельность**

Парламентам следует публиковать информацию о проводимых реформах и достигнутых результатах.

Парламентам следует принимать на международном уровне меры к популяризации принципа гендерного равенства во всех международных парламентских структурах и способствовать равноправному участию женщин в этой деятельности.

В достижении этих целей жизненно важную роль играют политическая воля и приверженность.

#### **Роль МПС в оказании поддержки парламентам, учитывающим в своей работе гендерную специфику**

За последние 30 лет МПС доказал, что его исследования по гендерным вопросам и вопросам, касающимся парламента, обладают высоким качеством и ориентированы на практику. МСП — это единственная структура, способная

оказать поддержку своим парламентам-членам в их усилиях по обеспечению учета гендерной специфики, и в рамках настоящего Плана он обязуется:

**а. Взять на себя руководящую роль в популяризации принципа учета гендерной специфики в парламентах и в этой связи:**

- обеспечить твердую приверженность выполнению Плана среди членов и регулярный контроль за его осуществлением на сессиях Ассамблеи МПС;
- распространить информацию о Плане, в том числе через свой веб-сайт, свою Программу партнерств по гендерным вопросам и мероприятия по оказанию технической помощи;
- оказать поддержку всем национальным парламентам, чтобы они могли провести самостоятельную оценку полноты учета гендерной специфики к 2030 году;
- поощрять парламенты к составлению планов действий и созданию механизмов мониторинга, призванных помочь парламентам в осуществлении их планов действий;
- активизировать сотрудничество с региональными организациями-партнерами и соответствующими международными организациями в целях популяризации принципа учета гендерной специфики в парламентах.

**б. Расширить собственные возможности в области обеспечения гендерного равенства и учета гендерной специфики посредством:**

- осуществления стратегии обеспечения учета гендерной специфики;
- обеспечения учета гендерной специфики в программах профессионального развития для всех сотрудников МПС;
- неизменного обеспечения учета принципов гендерного равенства в работе секретариата.

**в. Регулярно включать гендерные вопросы в повестку дня обсуждений, проводимых с участием парламентам-членов, организаций-партнеров и региональных парламентских организаций и с этой целью:**

- поручить группе по гендерному партнерству регулярно проверять, насколько полно в парламентах обеспечен учет гендерной специфики;
- обеспечить учет гендерной специфики во всех мероприятиях по оказанию технической помощи;
- рассказывать о своей деятельности по обеспечению в парламентах учета гендерной специфики на всех международных форумах.

## Добавление

### Основные определения

**Гендер<sup>а</sup>**: совокупность социальных характеристик, ассоциирующихся с мужчиной и женщиной, и отношениями между женщинами, мужчинами, девочками и мальчиками. Эти характеристики и отношения предписываются обществом и постигаются в процессе социализации. Понятие гендера также включает определенные черты, способности и ожидаемые модели поведения, присущие женщинам и мужчинам, и при употреблении в целях социального анализа дает представление о ролях, предписанных обществом. Понятия «пол» и «гендер» не тождественны. «Пол» определяет биологические различия, а «гендер» — социальные, которые могут меняться, поскольку гендерные идентичность, роли и отношения определяются обществом.

**Учет гендерной специфики<sup>а</sup>**: процесс оценки и учета последствий для женщин и мужчин любых планируемых мер, включая законодательство, политику и программы, на всех уровнях и во всех областях. Под этим понятием подразумевается комплекс стратегий, призванных обеспечить гендерным вопросам центральное место при принятии комплексных стратегических и программных решений, организации работы институтов и распределении ресурсов. Обеспечение гендерного равенства в работе парламента должно способствовать эффективному осуществлению стратегий, направленных на удовлетворение потребностей и интересов мужчин и женщин, и обеспечению контроля над этими стратегиями.

**Парламент, учитывающий в своей работе гендерную специфику<sup>а</sup>**: парламент, структуры, деятельность, методы и рабочие процессы которого отвечают потребностям мужчин и женщин. Парламенты, учитывающие гендерную специфику, ликвидируют барьеры, препятствующие полноценному участию женщин в их работе, и служат примером для подражания и моделью поведения для общества в целом.

**Составление бюджета с учетом гендерной специфики<sup>а</sup>**: подход, направленный на обеспечение учета гендерной специфики в экономической политике и преобразование всего бюджетного процесса. «Составление бюджета с учетом гендерной специфики» предполагает не только выделение ассигнований на женские программы, но и проведение гендерной экспертизы всех статей бюджета, включая расходы на безопасность, здравоохранение, образование, общественные работы и пр., с тем чтобы при распределении средств и связанных с ним последствий обеспечить учет потребностей как женщин, так и мужчин.

**Гендерное насилие<sup>б</sup>**: совершение или угроза совершения актов физического, психологического или социального надругательства (включая сексуаль-

---

<sup>а</sup> Данные определения используются ООН/КССГВ, ПРООН и ЮНЕСКО и приводятся в изданиях “Quick Entry Points to Women’s Empowerment and Gender Equality in Democratic Governance Clusters”, ПРООН, Нью-Йорк, 2007 год и “Equality in Politics: A Survey of Women and Men in Parliaments”, МПС, Женева, 2008 год.

<sup>б</sup> Адаптированный вариант определения, представленного на веб-сайте Виртуального центра знаний Структуры «ООН-женщины» по искоренению насилия в отношении женщин и девочек; последние изменения внесены 19 сентября 2010 года: <http://www.endvawnow.org/en/articles/347-glossary-of-terms-from-programming-essentials-and-monitoring-and-evaluation-sections.html>.

---

ное насилие) с применением того или иного воздействия (например, насилия, угроз, принуждения, манипулирования, обмана, культурных норм или экономических обстоятельств), совершаемых по отношению к человеку в связи с тем, какие он или она играет гендерные роли и в зависимости от социальных или культурных ожиданий. У человека, столкнувшегося с гендерным насилием, нет выбора: он/она не может пойти против воли общества или выбрать другие варианты без серьезных социальных, физических или психологических последствий. К формам такого насилия относятся сексуальное насилие, сексуальное надругательство, сексуальное домогательство, сексуальная эксплуатация, выдача замуж в раннем возрасте и брак по принуждению, гендерная дискриминация, ущемление прав (например, на образование, питание и свободу) и калечащие операции на женских половых органах.

---